

El caso de Navarra

NO ES HORA DE SEGUIR PERDIENDO, SINO DE DECIR LA VERDAD A NAVARRA

Con estos títulos publica "El Pueblo Vasco", de San Sebastián, un artículo del que tomamos lo siguiente:

"Eso no puede ser, querido Azarola. Erigido, por sus merecimientos de otro orden, para mi indiscutible, en rector de la opinión pública de Navarra, no puede, a estas alturas, venir a dictar normas, a guiar a la opinión sobre materias que reconoce no dominar.

Hubiera sido más prudente que, antes de combatir el Estatuto en la memorable junta, hubiese usted hecho de él un estudio acabado.

No sólo hay libros, sino gentes de extensión cultural bastante, aun dentro mismo del recinto de Pamplona, que pudieran aleccionarle en poco tiempo. ¡Si, realmente, no es un exceso de modestia el que le lleva a formular tales declaraciones! Hay uno, ¡hay varios! Estatutos escritos ya, preparados ya, por gentes las más notables del País. Hasta el problema económico, que tan justamente preocupa a los navarros, en su posible transmutación del Estatuto, está ya abundantemente, laboriosamente estudiado por los técnicos de las cuatro Diputaciones. ¿Qué es eso de venirnos ahora con que, después de andar yendo de "vez en cuando" a Pamplona, se acabe diciendo, por fin, la opinión de gentes facultativas en cada ramo? ¿No implica ello incluso una absurda falta de consideración a quienes tan admirable labor tienen hecha ya sobre las diferentes materias. ¡Ah! ¡Si en vez de combatir sistemáticamente el Estatuto, aquel día memorable, hubiera usted tenido este rasgo de modestia de declarar que ignoraba incluso el estado de HECHO relacionado con el pasado de Navarra! Entonces viera usted cuán preparados se hallaban, aguardando la hora de dar las explicaciones minuciosas, altos funcionarios de la técnica de la hacienda y de la historia de las Diputaciones; ¡Pero ni siquiera quiso usted dejar que hablaran los diputados a Cortes! ...

En fin, ¡sea! Lleven, los navarros, bueno o malo, un camino. Pero rápido. Porque viene acechándoles cierto peligro, del cual, yo, puesto en el trance del señor Azarola, hubiera hablado a los alcaldes, sus compañeros, antes de empezar a dictarles normas tan... poco rápidas para estudiar si les conviene o no un Estatuto.

Yo hubiérase advertido claramente, de un modo terminante, tan claramente como ahora se lo voy a decir a los navarros todos, puesto no hay otro que se lo diga: "Con cualquier ministro de Hacienda, en cualquiera de los presupuestos del Estado que se formen, se va a encontrar Navarra el día menos pensado que le revisan su régimen económico o contributivo en relación con el Estado. Que no se haga ilusiones. Que no han de valerle las "gamazadas", con la República. ¡Ah! Y que tampoco vayan a echar la culpa de la revisión al hecho de que se haya hablado de los Estatutos. Que éstos no han de tener culpa alguna. ¡Porque ya estaban los Gobiernos de España sobre aviso. ¡Pero faltaba la energía que ahora sobra!"

Hasta aquí, por más o menos textuales, las palabras de un ministro. Las oyó el señor Azarola. Como las he oído yo. Como las oyeron los demás diputados. Y quien sabe si esa solidaridad estatutaria que se le ofrecía a Navarra, no hubiera sido el remedio, el afianzamiento de aquel estado DE HECHO, ignorado por lo visto, y que es consecuencia de un viejo estado DE DERECHO que el señor Azarola esgrimió días atrás.

A mi modo de ver, demasiado ilusoriamente".

Aleibar.

No estamos de acuerdo en que la empresa de atropellar a Navarra sea tan fácil como parece desprenderse de algunos pensamientos de "Aleibar", pero en todo caso, la idea que por allí abajo se tiene, es inquietante y como para que Navarra tome serias precauciones, y aproveche todas las coyunturas para situarse en el terreno más firme, que es el Estatuto Vasco Navarro.



Los médicos y farmacéuticos de Navarra, reunidos en su local ayer, con motivo de su festividad de San Cosme y San Damián. (Foto G. Zaragüeta).

La carestía de la fruta

Las limitaciones, aranceles, y demás obstáculos que va poniendo Francia a la exportación frutera de España, viene siendo causa de ciertos abusos... y de que los agricultores ribereños, sometidos, como es sabido a las mismas leyes y disposiciones del Gobierno francés que el resto de los labradores españoles sufran perjuicios y quebrantos en sus intereses.

Nosotros nos explicamos aun cuando no justificamos las medidas restrictivas, etcétera, que ha adoptado el Gobierno francés con respecto a las frutas de España necesita nivelar la balanza de pagos, y desea defender al agricultor francés.

Pero lo que no nos explicamos es, que en Pamplona, que está a cuatro pasos de las huertas de la Ribera, la fruta y demás productos de las vegas ribereñas y aragonesas, sean artículo de lujo reservado para quienes a los bolsillos de los banqueros y potentados.

Porque el obrero y el empleado "medio", que quieran gustar de fruta, tienen por fuerza que privarse de otros artículos de "primera necesidad".

Y esto realmente, a nuestro juicio, es bochornoso.

En Pamplona debiera abundar la fruta, y estar al alcance de todos los bolsillos. No debiera haber niño ni anciano, por modesta y humilde que fuera su condición, que no pudiera comer diariamente fruta buena.

En realidad comprendemos lo que sucede con esto de la fruta.

El hecho es que los más nos tenemos que contentar con verla en los escaparates, y con hacernos suposiciones más o menos fantásticas acerca de su sabor y cualidades nutritivas... lo cual, además de triste, resulta vergonzoso.

No se podría poner algún remedio a este, a nuestro juicio, pequeño problema de abastecimiento?

LOS ESTATUTOS

El valenciano y el gallego siguen su marcha

VALENCIA.—Ha regresado de Madrid el alcalde de esta ciudad, señor Lambies, que se ha hecho cargo seguidamente de la Alcaldía.

Su primera disposición ha sido dirigir una carta a todas las entidades y representantes de las fuerzas vivas de la región, rogándoles asistan a la Asamblea que se celebrará en la Casa Consistorial el día 29 del corriente, a las seis de la tarde, y en la que se tratarán diversos asuntos de interés para la región valenciana.

Según parece, esta reunión está relacionada con el Estatuto regional.

Los concejales valencianos, señores Soto y Relg, ausentes hace unos meses del Ayuntamiento, han enviado un escrito a la Corporación, justificando su apartamiento, pero advirtiéndolo, a la vez que fuera o dentro están dispuestos a colaborar en la medida de sus fuerzas para la realización de las aspiraciones del pueblo valenciano.

HA SIDO FIRMADO EL ANTEPROYECTO DEL ESTATUTO GALLEGO

SANTIAGO.—Hoy ha sido firmado el anteproyecto del Estatuto gallego, acordándose no prorrogar el plazo de información pública, en vista de las afirmaciones hechas por el señor Azarola a su paso por Santiago.

El día 15 de octubre se celebrará la Asamblea de Municipios para examinar los dictámenes y presentar el proyecto a las Cortes.

takoakin ez dutela zer ikusi bearrik. Oraindik Lekunberri ez bestetako erriko mutikoak euskara leuna dardote...

¿Noiz arte? Geronnek nal degun artezako. Jaungoikoak nal dezala guk urte askotan nal izatea. Orretarako euskal ikasketxeak bear.

Lekunberri.

EN EL COLEGIO DE MEDICOS

DEL MOMENTO

Cosas de sentido común

Existe una tan grande equivocación en gran parte del sector republicano respecto a la naturaleza de la forma de gobierno, o régimen político que actualmente impera o existe, mejor dicho en España, que nos obliga a estampar algunas breves y sencillas reflexiones.

En primer lugar, cree esa gran parte del sector republicano, que el régimen político que se dio así mismo el pueblo español, en virtud del sufragio popular, es algo (tan inmutable e intrínseco al Estado, que sin él no podría éste ni aún existir.

Incurre en el mismo torpe error de aquellos monárquicos que creían que la Monarquía era consubstancial a España. Por eso no admiten ni aún la posibilidad, y no ya la posibilidad, ni aún la licitud de que el pueblo pretenda cambiar de régimen en virtud de otras elecciones.

En segundo lugar, en su pasión por la forma o régimen en sí, no aciertan tampoco a comprender que el pueblo catalán, o gran parte del pueblo catalán, y del vasco, antepongan en sus afectos y sentimientos, la libertad y autonomía propias, al afecto y sentimiento que pueden sentir hacia el régimen en la actualidad vigente en el Estado español.

Y decimos esto, porque acabamos de leer en prensa republicana, refiriéndose a los aplausos y vitores que con motivo de la aprobación del Estatuto y de la entrega de éste, se han dado a la República, al Presidente y a Azarola, "que tales aplausos y vitores no han sido sinceros, sino condicionados, egoístas". Y que "en vez de aplausos y vitores hubieran resonado en plazas y calles de Barcelona, maldiciones y vituperios de no haberse aprobado el Estatuto Catalán".

¿Puede admitirse semejante modo de disculpar ni de enjuiciar las convicciones políticas de un pueblo?

Es evidente que no.

Se quiere, se desea, y se implanta un régimen de gobierno en un país para que en virtud del mismo, pueda satisfacer éste sus aspiraciones.

"Si el Rey es o debe ser para el pueblo, y no el pueblo para el Rey", tampoco puede ser el pueblo para la República, sino la República para el pueblo.

Es decir, para que el pueblo se sienta bien gobernado, para que se vean satisfechas sus más honestas y justas aspiraciones.

Todo otro concepto del régimen es absurdo y contrario a la naturaleza y finalidad esencial de todo régimen político.

¿O se pensaban estos republicanos que los catalanes desearan la implantación de la República, nada más que para que el señor Alcalá Zamora sustituyese a don Alfonso en el Palacio de Oriente?

¿O se suponían, como por lo visto se supone, que les había de ser indiferente el que se les negasen una vez más sus derechos con tal de que no existiese la Monarquía?

No; están equivocados.

La República subsistirá tanto más respetada y arraigada en el corazón del pueblo, cuanto más procure satisfacer sus anhelos, sus aspiraciones y sus necesidades.

Pero si esa gran parte del sector republicano se figura que el pueblo español y los pueblos que integran el Estado español, tienen que ser republicanos "porque sí", por el régimen en sí, y no por sus resultados en orden a la paz, la prosperidad y el bienestar de los ciudadanos, se encuentra en el más craso de los errores.

Para que un régimen, cualquiera que fuese, sea respetado, amado y obedecido con agrado, es necesario que cumpla su finalidad esencial, es decir; es preciso que respete y haga respetar los derechos de todos los ciudadanos y pueblo, a los que se aplique, y produzca entre ellos, los beneficios y progresos que deben esperarse de un buen gobierno.

Empeñarse en trocar los papeles, o lo que es lo mismo, en convertir en fin, lo que tiene razón de medio, es ir directamente al fracaso.

Si pues, los republicanos españoles aman bien la República, y tienen verdadero interés en consolidarla, procuren no imponerla por la fuerza ni las amenazas, sino por el reconocimiento y la satisfacción que produzcan sus beneficios.

No parece que debieran hacerse esta clase de reflexiones tan sencillas y claras, en un periódico... pero la experiencia nos demuestra que son necesarias; por algo se dice que el menos común de los sentidos, es "el sentido común".

Nota oficial de E. B. B.

Se previene a lo Batokis, Juventudes y Asociaciones de Emakume Abertzale-Batza de Euzkadi, que el próximo jueves, 29 del actual, fecha de LA DEDICACION DE SAN MIGUEL ARCANGEL, Patrono del Partido Nacionalista Vasco, deberán izar banderas y engalanar el exterior de sus domicilios con colgaduras de los colores nacionales vascos.

También para la mayor solemnización de dicho día se invita a todos los patriotas euzkadianos a colgar los balcones y ventanas de sus casas con iguales colores.

Abando 25 de Septiembre de 1932.
Euzkadi-Batza.
El presidente,
Luis de Arana-Gotri.

LEKUNBERRI ALDETIK

Naigabea poza

Bai adiskideok, naigabea poza. Naigabe, samifitasun aundia ematen dit Larraun'go erri nagusi onetan, mutill koskorak beren mintzo aldiatan, ederaz dabilzala ikusirik.

Badakite geinak euskeraz, bañan ez dute itzegin. Bañan eldu mutiko oleri ta, nalezka bezala ere, mintzatu dira, bañan beren artean zail izango da euskeraz izketan entzuta.

Pixkon bat oldoztu edo pensatu ondoren, bereala etortzen zaio bati burura, ikastetxe edo eskola duan garrantzia.

Ikastetxearen gal orri askotan ikutu izan da. Bañan behere ondo oldoztu da, nolako astakeria (ez dat itzorten zati pitin bat ere kentzen, ala dalako) dan ederaz ez dakiten mutiko neskarikin, irakaste euskeraz ez dakienekin ikasten ipintzea? Zer erakutsi bear du maixu orrek, eta zer ikasi bear dute orrekin mutiko-neskatoak?

Euskerarentzako, zenbaterainoko mifia izan dan maixu erdalunak, ez esateko, euskeraz ez dakitenak norik zenbatu?

¡Eta orren erri geiena gizon dena degula! ¿Zergatik degun erria galdetuko didazu eta? ¡Bada argatik!

Guk euskeraz ikastetxean erabiltzea gogortu bitozte eskatu izan bagenu; beste gauzataroko jarri degun begiratasmaren pixka bet bakarrik izan bagenu, ez gikake, ez, gaur eguean gauden bezala egongo.

¡Buru gogorrak bati deitzea, euskaldunak euskeraz ikastetxean erakustegatik! orrekin ematen dit mifia aundiena, eta oraindik gogor euskaldun anak badira ori esaten dutenak.

Bizkaitarra ere baton batek deitu dit Lekunberri onetan.

Uste izan bear dute, orrelako gauzak esateko, naita nalez eusko abertzalea izan bear dala. Egan bear det, abertzaleak oso begikoak izan arren, oraindik nere izena bere batzokietan emateko nagoela.

Ala ere naigabean poza pixkon bat izan det.

Aralar bidean. Larraun'go erri polit batean izan naiz.

Erkala edo Errepublikaren ikurrina base-ri batean. Ez dago esan bearrik, etxe ura ikastetxe edo eskola dala. Bertan mutiko misu gorri begi dixdikorakin. Beren artean euskeraz mintzo ari dira.

Irakaslea andrea da, ita euskeraz badakit! Irakasle edo maistrak galderek ederaz egiten dit, ta mutiko-neskatoak euskeraz erantzuten dute.

Ni ikastetxean euskeraz (Muñoa jaunaren) oitua izan arren, badakit beste euskaltzale asko nola ibilli izan diran ikastolan, bada berak bein baño gelaotan esan didate. Zer nal deute, bañan nil arrituta gelditu naiz, itusi detanlan gaur abek. Ez nuben uste ikastetxean euskeraz mintzo egiten utziko zitela, ta gutxiago oraindik Naparrui aldiatan.

Andik, urrutiratzen naitzenian "dos y dos son cuatro"... ari dira deandara. Nai nuke nere aurrean mutiko oitako bat izan, eta esan zezala zer zion abesti artan. Badakit etzuela zer erantzun jakingo.

Amaitu baño len esan bear det, Lekunberri'ko mutikoak Larraun bere ondoko errie-

Lekunberri.

"La Voz" de Navarra

TRASLADO DE DESPACHO
José J. Montoro Sagasti
(Abogado)
Ha trasladado su despacho de la calle Navas de Tolosa, 20, a la Calle ARRIETA, núm. 20, (Argara) ko etxe)
En Tudela: Plaza de los Fueros, 20

Ecós de sociedad

Algunos preceptos higiénicos para las comidas

No sentarse a la mesa sin haberse lavado las manos.

No empezar a comer si se está encolerizado, sofocado o intranquilo.

Escoger los comensales para que durante la comida no haya discusiones ni el trabajo mental reste energías al aparato digestivo.

Verificar las comidas a las mismas horas siempre.

Masticar los alimentos lentamente.

Evitar las bebidas demasiado calientes y las demasiado frías.

No beber agua helada a continuación de una sopa caliente o de un manjar que pase de tibio.

Finalizar la comida con alguna bebida caliente u otra estimulante.

Comer sin precipitación y espaciar unos manjares de otros.

No ingerir demasiado líquido durante la comida.

Desterrar la costumbre de leer o estudiar mientras se está comiendo.

Evitar después de las comidas los ejercicios físicos, los baños, etc.

No levantarse ahitos sino más bien con apetito.

No comer nada que inspire repugnancia o no despierte el apetito.

Contabilidad y Cálculos

Clases a muy corto número de alumnos

Ciudadela, 13 segundo

VIAJES

En viaje profesional, para asistir como miembro del Congreso de Oto-din-laringología, ha salido para Madrid nuestro querido amigo, el reputado doctor F. Fernández Arriaga.

De Inestrellas del Río Alhama ha regresado, después de pasar una temporada, la respetable señora doña Severa Ibarrola, viuda de Erdozain, en compañía de su bellísima hija Elvira.

Del Bañerío de Belasosain han salido para sus respectivas localidades: don José Iribarren, para Pamplona. Don Hilario Vidondo, para Leizaola. Don Basilio Lacambra, para Laorre (Huesca).

BAÑEROS

Don Antonio Larumbe, para Arteta. Don Aquilino Pérez, para Zúñiga. Doña Abundia Mendivil, para Falces. Don Gregorio Sanz, para Arguedas. Doña Francisca Malumbres, para Arguedas.

Don Saturnino Iglesias, para Olite. Doña Gregoria Mangado, para Sesma. Don Silvestre Quel, para Falces. Don Ignacio Larrañaga, para Aspetina. Don Jesús Aguirre, para Renera. De Calahorra la bellísima señorita Pruden Garriz.

(Sanatorio de S. Esteban Oyarzun)

(a diez kilómetros de San Sebastián) DRES, VIDARTE, LARNA Y USABIAGA

Tratamientos modernos de las enfermedades nerviosas, histerismos, neurastenia, psiconeurosis, intoxicaciones, morfina, cocaína, alcohol. Especialidad de rígenes, Convalecencias.

De Logroño don Rafael Cejudo. De San Sebastián don José L. Lizasoain. De Yesa el maestro nacional don Antonio Lasपालes.

Ha regresado de Aguirón a Tudela el químico don Mariano Audeara. De Fuenterrabía a la misma ciudad navarra, las distinguidas señoras doña Dolores Zapata y doña María Gazlambide.

Cremanin

El postre de moda para niños robustos

También de Barcelona, a la misma ciudad, don César Muzás.

Ha marchado de Estella a Madrid la bellísima señorita Carmen Esandi. A Madrid, también de Estella, la distinguida señora doña Benita Belzunce con su bella hija doña Ursula de Bacas y preciosos nietos.

Ha marchado a Madrid la distinguida señora doña Ventura Olave. A Mendivil la encantadora señorita Rita Noguera con sus sobrinos Luisito y Margarita.

HORCADA-Sastrería fina

Participa a su distinguida clientela su nuevo cortador, inmejorable en corte y elegancia.

A Zaragoza don José María Martínez Vélez.

De Orensé ha marchado a Estella el comerciante don Domingo Albizu.

Ha vuelto por su excursión por Francia don José María Gofí y Huici.

Ha marchado a San Sebastián don Clemente Sáez.

A Diestillo, la bella señorita María Dolores Hermoso de Mendoza.

Ha vuelto de San Sebastián don José Garisain con su familia.

De la misma ciudad don Pancracio Lacambra con su familia.

De Oñate, con su familia don Antonio Garrido.

—De Cadreita a Borja don Rafael García Pérez con su distinguida familia.

—De Cestona a Estella don Román Belzunce con su distinguida esposa doña María de Carlos y encantadora hija Herita.

—Marchó a Logroño, desde Estella, la bella señorita María Puy Aldaz.

—Vino de Zaragoza don Juan Cerdán.

—De Zarauz la familia de don Francisco Barragán.

—De Madrid el culto médico don Mariano Mañeru.

DILATACION DEL ESTOMAGO

Esta dolencia es provocada generalmente por un exceso de acidez en el jugo gástrico, la cual se acumula fácilmente en el estómago y motiva la fermentación de los alimentos, origen de sensaciones desagradables e hinchazones dolorosas. Para evitar la dilatación tómese media cucharadita de las de café de Magnesia Bisurada después de haber comido o al observar los primeros síntomas de la indigestión. La Magnesia Bisurada neutraliza la acidez y evita la formación de gases, acedías, pesadez, eructaciones ácidas, indigestiones, etc., etc., y asegura una digestión sana y normal. Se vende en todas las farmacias. Se garantiza un resultado satisfactorio o se devuelve el importe del coste. Los médicos recomiendan la Magnesia Bisurada.

—Ha regresado de Fuenterrabía la distinguida familia de don Ezequiel Lorea.

—Se encuentra en Tudela don Cipriano Nievas, párroco del Escorial y don Pedro Gascón, canónigo arcipreste de Tenerife, que han venido a pasar unos días entre sus familiares y amigos.

—De Leiza el culto abogado y don Florentino Carriño con su distinguida esposa.

—De Muruarte de Reta el propietario don Juan Biurrun.

Colegio de la Purísima Concepción

EZQUERRO HERMANAS

Párulos, Primera Enseñanza, Bachillerato, Preparación de ingreso y asignaturas. El curso empezará el 1 de Octubre.

ESTAFETA, 61, primero.

—De Aibar don Francisco Uriz, propietario.

—Regresó de su veraneo en Burguete nuestro querido amigo don Rafael Rodríguez con su distinguida familia.

—De Isaba se han trasladado a su residencia de Zaragoza las señoritas Sofía y María Drona con su sobrino el joven médico don Gabriel Drona.

—Regresó a Zaragoza don Jaime Casas.

—También regresó a Zaragoza desde Fontellas don Francisco Cabero.

—Para Zaragoza doña Magdalena San Martín.

—Para Madrid don Juan Antonio Zuazu.

Se a hecho cargo de su cátedra de Filosofía en el Instituto de Navarra, el nuevo catedrático don Ramón Díaz Delgado a quien damos nuestra bienvenida.

—En la propuesta elevada al Ministerio por el Consejo de Instrucción Pública para el desempeño de cátedras interinamente en el nuevo Instituto Balmes de Barcelona figura para la cátedra de Literatura, nuestro paisano don Julio Hueli Miranda, catedrático numerario de Cartagena.

—Vino de Haro con su nena doña Vicenta Larraz de Bidegain.

—Hemos tenido el placer de saludar a nuestro distinguido amigo el competente enólogo don Lázaro Erro y a su distinguida esposa doña María Arhona.

BODAS

En el Camarin de la Virgen del Camino de la parroquia de San Saturnino, se efectuó el enlace matrimonial del joven y acreditado industrial don Jacinto Iribarren con la bellísima señorita Doro Equisoain.

Benidijo la unión el celoso coadjutor de la citada parroquia, don José Elizondo, lfo del novio.

A la nupcial ceremonia asistieron numerosos parientes y amigos de los contrayentes.

Los nuevos esposos salieron en viaje de bodas para diversas capitales de España con objeto de pasar la luna de miel, que les desamos sea eterna.

—Ha sido solicitada la mano de la bella señorita zaragozana María Pilar Baile, para don Carlos Dale, perteneciente a conocida familia de Navarra, con residencia en Madrid.

NOTAS TRISTES

A los funerales celebrados ayer en la Iglesia Parroquial de San Lorenzo en sufragio del alma del malogrado jovenito Fernando Olano, han acudido muchos parientes y amigos de la apreciada familia la que pasa en estos momentos por trance tan amargo.

En medio de su dolor, sírvales de tentativo el considerar la participación que tienen en su pena sus amigos y convecinos, a los cuales nos unimos sinceramente, pidiendo a nuestros lectores una oración por el eterno descanso del alma de aquél.

Una carta del señor Azarola

Publicamos a continuación la carta que nos dirige el señor Azarola, que es como sigue:

"Sr. Director de LA VOZ DE NAVARRA. Muy señor mío: Por si le parece oportuno publicarlo, voy a contestar al atento requerimiento que me hace en el número de ayer de su importante periódico, para que desista de mis propósitos de promover el estudio de las circunstancias actuales, en relación con la autonomía de Navarra, directamente por los Ayuntamientos de la Provincia.

En una síntesis general dos son los defectos que achacan ustedes a mi plan: el de ser ya superfluo el estudio, y el de ser demasiado lento, por las exigencias que sentimos ahora.

Primero: El estudio que propongo no es superfluo, sino antes bien necesario. Se ha estudiado y formulado, hasta el momento presente, uno o varios Estatutos; pero el Estatuto es sólo uno de los medios de asentar cierta autonomía de Navarra. Existen otros medios, para nosotros los navarros, de conseguir este fin, a diferencia de lo que sucede con otras regiones de España, no aforadas. Es indispensable, por tanto, un estudio comparativo, que, a mi juicio, está por hacer de modo adecuado, y a la importancia del tema.

Las propuestas de fórmulas para un Estatuto navarro hechas hasta el presente, pecan además por su base. Las primeras, que culminaron en el Estatuto de Estella, eran notoriamente prematuras. Ni siquiera se conocía, en aquel entonces, los requisitos indispensables para que un Estatuto fuera aprobado en Cortes, y así sucedió que el de Estella y su gestión, encerraban contradicciones con la Constitución, que lo hacían de imposible viabilidad. Muchos Ayuntamientos dejamos, por la razón expuesta de cooperar al primer Estatuto de la Sociedad de Estudios Vascos.

El Estatuto Vasco Navarro de las Gestoras fué formulado con más oportunidad; pero los Ayuntamientos estuvieron ausentes del estudio, que no abarcó cuestiones vitales para nosotros, en algún aspecto. Yo creo, y claro es que no me juzgo infalible, que las propuestas más inquietantes que se hacen "in pectore" los navarros, al considerar el Estatuto, no están contestadas aún. Hace falta saber, y es muy difícil esto, en qué situación estamos y en qué situación nos colocaríamos, con un proceder o con otro.

En LA VOZ DE NAVARRA de hoy se me acusa injustamente de que yo supongo, al decir esto así, a los demás navarros, poco avisados; por cuanto basta leer la ley del 41 y el texto del Estatuto, para enterarse a fondo, del asunto. Pero esta afirmación no puede defenderse, señor Director!

Nuestra situación actual es muy compleja; arcaica, es verdad, de la ley pactonada; pero tiene que sufrir aquél texto, por imperio de la realidad, algunas reformas difíciles de precisar. Sólo la defensa de los principios esenciales encerrados en ella, es empresa gloriosa sí; pero también grave y difícil.

Por el lado opuesto no basta considerar el texto del Estatuto propuesto, sino adivinar qué parte del mismo será respetada por las Cortes. Mi opinión personal es, que para apreciar lo que obtendríamos con un Estatuto es un indicio seguro el texto del otorgado a Cataluña, y el de los debates parlamentarios celebrados a ese propósito. No creo que podríamos obtener de las Cortes una más amplia libertad. Y esta especie de tope autonómico, para las concesiones de Estatuto, no ha sido conocido hasta hace un mes próximamente!

Segundo: Creo que es urgente, asegurar nuestra autonomía; pero también creo que si este aseguramiento había de lograrse con la concesión de un Estatuto, desaparecería enteramente esa urgencia.

Ya sé que el señor Prieto adoptó para motivo principal de su discurso en la reunión de parlamentarios vascos y navarros, del día 16 del corriente, la ponderación de lo favorable de las circunstancias actuales para el logro de un Estatuto. Tengo al señor Prieto por político de gran penetración y experiencia; pero, por esta vez, no me rindo a argumentos de autoridad. Creo que la concesión de un Estatuto, después de tramitado el de Cataluña, no es merced de un cierto Gobierno, ni de unas ciertas Cortes. No hay más que leer la Constitución para convenirse de ello. Un Estatuto pedido en regla, tiene que ser aprobado por las Cortes, si bien es verdad que éstas pueden ceder las atribuciones delegadas en una cierta región, en la medida en que aprecien su capacidad política.

Si se entiende por esto "capacidad para una recta y eficiente gestión de negocios públicos" Cataluña y otras regiones de España tendrían capacidad supuesta; pero Na-

varra y las Vascongadas la tienen elmorosamente reconocida. ¿Y quién podría, ni ahora, ni más adelante, negarles un Estatuto pedido con arreglo a las normas constitucionales? Me parece una pretensión temeraria suponerlo sólo.

Y si se entiende en otro sentido, lo político de aquella capacidad, todavía más atrevido es pensar que las actuales Cortes vayan a ser las que mejor concepto tengan de nosotros.

No hay pues, a mi juicio, motivo serio para temer que en una ocasión futura, cuando quiera, nos fuera negado un Estatuto. Y no hay por tanto inconveniente en destinar el tiempo necesario a formar la convicción de los Ayuntamientos, de la mayor conveniencia de seguir tal o cual camino para consolidar, robustecer y tal vez ampliar nuestra autonomía.

Que este convencimiento, logrado por reflexiones propias y no sugeridas en conjunto, por observaciones ajenas, en el ánimo de los navarros, es indispensable para lograr la aprobación de los Ayuntamientos y la mucho más dificultosa del plebiscito, me parece una cosa evidente, que el tiempo comprueba.

Como demostrará palmariamente que mi propuesta, si es aceptada, encierra el único recurso para conseguir la casi unanimidad indispensable para salvar nuestra situación.

Le saluda atentamente, su s. s. q. e. s. m. Emilio Azarola.

Santesteban, 24 de Septiembre 1932".

El campo de las libertades y derechos en que ahora podemos desenvolvernos, está ya acotado por la Constitución, y por tanto los comisionados de los Ayuntamientos tendrán que moverse dentro de límites ya prefijados.

Por mucho talento que los queramos suponer, no creemos que acertaran a ver más de lo que ya han visto los Sres. q. integran la Sociedad de Estudios Vascos, y los que instituyeron las comisiones a las que las Gestoras encomendaron el estudio y confección del Estatuto.

Y no entramos en más detalles, por no alargar los comentarios.

Pero insistimos en nuestro ruego anterior, esperando que el señor Azarola sabrá apreciar su opinión en aras a la unidad y concordia de los navarros.

Matemáticas

Aplicadas a la mecánica, construcción y electricidad, especiales para obreros.

Cálculo mercantil y contabilidad. Clases especiales para señoritas.

NAVARRERIA, 16, 2.ª, derecha

Boletín religioso

SANTORAL

DÍA 28 DE SEPTIEMBRE, MIÉRCOLES, SAN VENCESLAO, Rey mártir

Los efectos de una buena o mala educación reconocen en la historia del rey de Bohemia, San Venceslao. Su padre era cristiano y antes de morir confió la educación de Venceslao a su madre Ladmila, abuela del joven.

No quiso confiarla a su esposa Dragomira, madre de Venceslao, para que no se convirtiera como había sucedido al otro hijo Boleslao, escándalo de su pueblo, a quien reinaron los magmatas, que proferían rayos al joven Venceslao. Este conservóse siempre cálido y piadoso: visitaba las iglesias en lo más rudo del invierno, veneraba los sacerdotes y por sus propias manos amasaba el pan y exprimía el vino que debía servir en la santa Misa, socorrió a los pobres, visitaba los enfermos y gobernaba a su pueblo con señaladísima prudencia. Favoreció por el cielo vióse una vez que entró en singular combate contra un magmat rebelde, que dos ángeles le defendían, por lo que el enemigo se rindió. Al visitar al emperador de Alemania vió éste a Venceslao con dos ángeles, por lo que le colmó de regalos, dióle el título de rey y le entregó la reliquia del brazo de San Vito. La perversa madre de Venceslao aconsejó a su otro hijo que matase a su hermano, lo que cumplió Boleslao en 936, en ocasión en que el rey estaba en la iglesia. Dios castigó a la desnaturalizada madre, pues abrióse la tierra y desapareció la infeliz, muriendo después de desgracia Boleslao y demás reos del crimen.

EN SAN NICOLAS

Función solemne al Arcángel San Miguel.

Mañana, día 29, festividad del Arcángel San Miguel, a las diez y media de la mañ-

Noticias y sucesos

CHOQUE DE VEHICULOS

A las siete y media de la mañana de ayer chocaron en la llamada Cuesta de Beloso un franco de "El Irati" y una camioneta propiedad de la señora viuda de don Domingo Astiz, de Almdóroz, con domicilio en el Barrio de San Juan.

La camioneta quedó completamente destrozada.

El tranvía resultó con grandes desperfectos.

Sufrieron heridas de consideración tres hijos de la mencionada señora que iban en la camioneta; quienes una vez curados en la Casa de Socorro pasaron a su domicilio.

La camioneta quedó completamente destrozada.

El tranvía resultó con grandes desperfectos.

Sufrieron heridas de consideración tres hijos de la mencionada señora que iban en la camioneta; quienes una vez curados en la Casa de Socorro pasaron a su domicilio.

La camioneta quedó completamente destrozada.

El tranvía resultó con grandes desperfectos.

Sufrieron heridas de consideración tres hijos de la mencionada señora que iban en la camioneta; quienes una vez curados en la Casa de Socorro pasaron a su domicilio.

La camioneta quedó completamente destrozada.

El tranvía resultó con grandes desperfectos.

Sufrieron heridas de consideración tres hijos de la mencionada señora que iban en la camioneta; quienes una vez curados en la Casa de Socorro pasaron a su domicilio.

La camioneta quedó completamente destrozada.

El tranvía resultó con grandes desperfectos.

Sufrieron heridas de consideración tres hijos de la mencionada señora que iban en la camioneta; quienes una vez curados en la Casa de Socorro pasaron a su domicilio.

La camioneta quedó completamente destrozada.

El tranvía resultó con grandes desperfectos.

Sufrieron heridas de consideración tres hijos de la mencionada señora que iban en la camioneta; quienes una vez curados en la Casa de Socorro pasaron a su domicilio.

La camioneta quedó completamente destrozada.

El tranvía resultó con grandes desperfectos.

Sufrieron heridas de consideración tres hijos de la mencionada señora que iban en la camioneta; quienes una vez curados en la Casa de Socorro pasaron a su domicilio.

La camioneta quedó completamente destrozada.

El tranvía resultó con grandes desperfectos.

Sufrieron heridas de consideración tres hijos de la mencionada señora que iban en la camioneta; quienes una vez curados en la Casa de Socorro pasaron a su domicilio.

La camioneta quedó completamente destrozada.

El tranvía resultó con grandes desperfectos.

Sufrieron heridas de consideración tres hijos de la mencionada señora que iban en la camioneta; quienes una vez curados en la Casa de Socorro pasaron a su domicilio.

La camioneta quedó completamente destrozada.

El tranvía resultó con grandes desperfectos.

Sufrieron heridas de consideración tres hijos de la mencionada señora que iban en la camioneta; quienes una vez curados en la Casa de Socorro pasaron a su domicilio.

La camioneta quedó completamente destrozada.

El tranvía resultó con grandes desperfectos.

Sufrieron heridas de consideración tres hijos de la mencionada señora que iban en la camioneta; quienes una vez curados en la Casa de Socorro pasaron a su domicilio.

La camioneta quedó completamente destrozada.

A consecuencia del accidente resultaron heridos los dos ocupantes.

La esposa sufre heridas de tanta gravedad que se teme que fallezca.

Se desconocen las causas que originaron el accidente.

La camioneta quedó completamente destrozada.

El tranvía resultó con grandes desperfectos.

Sufrieron heridas de consideración tres hijos de la mencionada señora que iban en la camioneta; quienes una vez curados en la Casa de Socorro pasaron a su domicilio.

La camioneta quedó completamente destrozada.

El tranvía resultó con grandes desperfectos.

Sufrieron heridas de consideración tres hijos de la mencionada señora que iban en la camioneta; quienes una vez curados en la Casa de Socorro pasaron a su domicilio.

La camioneta quedó completamente destrozada.

El tranvía resultó con grandes desperfectos.

Sufrieron heridas de consideración tres hijos de la mencionada señora que iban en la camioneta; quienes una vez curados en la Casa de Socorro pasaron a su domicilio.

La camioneta quedó completamente destrozada.

El tranvía resultó con grandes desperfectos.

Sufrieron heridas de consideración tres hijos de la mencionada señora que iban en la camioneta; quienes una vez curados en la Casa de Socorro pasaron a su domicilio.

La camioneta quedó completamente destrozada.

El tranvía resultó con grandes desperfectos.

Sufrieron heridas de consideración tres hijos de la mencionada señora que iban en la camioneta; quienes una vez curados en la Casa de Socorro pasaron a su domicilio.

La camioneta quedó completamente destrozada.

El tranvía resultó con grandes desperfectos.

Sufrieron heridas de consideración tres hijos de la mencionada señora que iban en la camioneta; quienes una vez curados en la Casa de Socorro pasaron a su domicilio.

La camioneta quedó completamente destrozada.

El tranvía resultó con grandes desperfectos.

Sufrieron heridas de consideración tres hijos de la mencionada señora que iban en la camioneta; quienes una vez curados en la Casa de Socorro pasaron a su domicilio.

La camioneta quedó completamente destrozada.

El tranvía resultó con grandes desperfectos.

Sufrieron heridas de consideración tres hijos de la mencionada señora que iban en la camioneta; quienes una vez curados en la Casa de Socorro pasaron a su domicilio.

La camioneta quedó completamente destrozada.

El tranvía resultó con grandes desperfectos.

Sufrieron heridas de consideración tres hijos de la mencionada señora que iban en la camioneta; quienes una vez curados en la Casa de Socorro pasaron a su domicilio.

La camioneta quedó completamente destrozada.

El tranvía resultó con grandes desperfectos.

Sufrieron heridas de consideración tres hijos de la mencionada señora que iban en la camioneta; quienes una vez curados en la Casa de Socorro pasaron a su domicilio.

La camioneta quedó completamente destrozada.

El tranvía resultó con grandes desperfectos.

Sufrieron heridas de consideración tres hijos de la mencionada señora que iban en la camioneta; quienes una vez curados en la Casa de Socorro pasaron a su domicilio.

J. A. Sagüés Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate, 26, 1.ª Teléf. 1448

UN ROBO
Compañía de Lodos, que unos ladrones violentaron la puerta de un establecimiento de las afueras de la villa, propiedad de Pedro Sainz Martínez, llevándose una bicicleta nueva, dos usadas, cuatro escopetas, nevas, ocho faros de bicicleta, cámaras y algún dinero.

—Doña lo robado ha sido valorado en 1.500 pesetas.

Como se supone que los ladrones habían tomado el camino de Logroño, se ha montado un servicio de vigilancia para detenerlos.

Dr. Pedro Moreno
Del Consultorio Municipal de Niños.
Rayos ultravioleta, electro-terapia, medicina.
RAYOS X
Renevalleja, 4, primero.
Teléfono 1022
Consulta de 12 a 1 y de 5 a 8

CREIAN QUE ERA DEL COMÚN
En Caracillo, ocho mujeres y dos niños se dirigieron a una viña y se apoderaron de ocho cestos de uva.

Al ser interrogados por la Guardia civil, contestaron que creían tener derecho a llevarse las uvas, por estar situada la finca en terreno común.

Al dar cuenta de este hecho la Guardia civil, recayó el rumor que creó en la villa, de que el vecindario se propone salir en colectividad y tumultuosamente para proceder a la vendimia en todas las fincas.

Taquigrafía
Profesor: JULIO ICHASO
El primero de Octubre comenzarán las clases, admitiéndose alumnos.
Precios módicos. Lecciones por correspondencia.

OLITE, 4 bis, 2.ª, izquierda, (frente Escolapios)

MUERTE CASUAL
En Iruña ha fallecido la vecina Fernina Mariaren, a consecuencia de una embolia pulmonar.

UNA REYERTA
En Orreaga sostuvieron una reyerta motivada por antiguos resentimientos, Pablo La rumba y Venancio Saro.

Pablo resultó con una herida grave de arma blanca, que le produjo su contraincidente.

DISPARO CASUAL
Comunicación de Falces, que al ir a realizar sus habituales faenas el criado de una casa de labranza, llamado Antonio Jiménez se encontró una escopeta.

Cuando se disponía a examinarla, se disparó el arma y el tiro le dió de lleno en la cabeza, matándolo instantáneamente.

GRAVE ACCIDENTE AUTOMOVILISTA
LISTA
En las proximidades de Lecumberrí, un automóvil conducido por su propietario don Luis San Juan y en el que viajaba, también, la esposa de éste, llamada Luisa Martín, chocó dos o tres veces de campana.

na, se celebrará en esta iglesia una función solemne en honor del Santo Arcángel, ocupando la Sagrada Cátedra el Presbítero doctor don José Vera, coadjutor de la parroquia de San Agustín.

Estos cultos los costea una familia piadosa devota de San Miguel.

ADORACION NOCTURNA

Olazagüña en fiestas

PROGRAMA DE FESTEJOS

Día 28 de Septiembre: A las doce del día el alegre volteo de campanas y disparo de cohetes anunciarán el comienzo de las tradicionales fiestas cívico religiosas.

A las tres de la tarde siguiendo invariablemente costumbre se celebrarán SOLEMNES VIGILIAS en la Iglesia Parroquial.

De nueve y media a doce de la noche la Banda Municipal reforzada por varios elementos y los Chistularis tocarán bonitos baillables.

Día 29: A las siete de la mañana, la Banda de Música y la de Chistularis recorrerán las calles de la localidad tocando alegres Dianas.

A las diez en la Parroquia de San Miguel solemne Misa Mayor, interpretándose la "The Deum Laudamos" de Perossi, por el notable Coro Parroquial.

De doce a una concierto en la Plaza de San Miguel a cargo de la Banda Municipal.

A las cuatro y media de la tarde, sen sacional partido de pelota a mano en el que contendrán en partido de desafío los "ases" del deporte vasco de la localidad, contra los de la vecina villa de Alsasua.

De nueve y media a doce de la noche baillables en la referida Plaza de San Miguel por la Banda Municipal, y Chistularis.

Día 30: Por la mañana al igual que el día 29 la Banda de la localidad despertará al vecindario con bonitos pasacalles.

A las diez gran carrera ciclista en la que solamente tomarán parte los corredores de la localidad.

El recorrido será de 26 kilómetros. La salida será frente al Frontón en dirección a la Estación, volviendo desde el camino de la Estación hasta la Caseta de Giordia, repitiendo este trayecto cuatro veces y terminando en el punto de partida.

Oportunamente se anunciarán los importantes premios designados.

Terminada la carrera y en la Plaza de San Miguel concierto hasta la una de la tarde. A las cuatro y media de la tarde en el frontón municipal, gran partido de pelota a mano a cargo de los siguientes jugadores: Rubio de Guernica y Cortabarrute contra Echave IV y Chapasta.

Terminado el partido sesión de baillables en la Plaza hasta las ocho y por la noche de nueve y media a doce.

Día 1 de Octubre: Por la mañana como los días precedentes la música recorrerá la población tocando alegres dianas.

A las diez carrera de cintas en la Plaza de San Miguel y a continuación concierto hasta la una.

Por la tarde a las cuatro segundo gran partido de pelota entre Peru y Ureclay contra Ubilla y Artazu.

A continuación como los anteriores días baile en la Plaza.

Día 2 de Octubre: Por la mañana dianas a cargo de la Banda Municipal. A las diez y media de la mañana, carrera pedestre entre los corredores de la localidad, anunciándose oportunamente el recorrido y premios.

A las doce concierto en la Plaza de San Miguel.

A las cuatro y media interesante partido de pelota entre jugadores de la localidad que serán oportunamente anunciados.

Después como en anteriores días baile hasta las ocho y por la noche de nueve y media a doce.

Además de los festejos anunciados habrá durante todos los días de la fiesta, cuecas, carreras de sacos y otros regocijantes espectáculos.

Olazagüña 15 de Septiembre de 1932. El Alcalde, Benito Salinas.

Advertisement for I. Labayen, Estómago, Intestinos e Hígado, RAYOS X, Avenida Carlos III, 7, primer derecha.

ANUNCIOS OFICIALES

CARCASTILLO Arriendo de hierbas. A las 10 de la mañana del día 1 de Octubre se celebrará nueva subasta para el arriendo de las hierbas de las corralizas. Carcastillo, 27 de Septiembre de 1932. El Alcalde, Gregorio Alfaro.

SUBASTA DE HIERBAS EN ROCAPORTE. Habiendo quedado desierto por segunda vez la corraliza titulada de arriba, el día dos de Octubre próximo, a las once de la mañana, se procederá en esta Casa Concejal a nueva subasta a viva voz y oferta libre, reservándose el Concejo el derecho de admitir la oferta más ventajosa, o desechar todas, si así lo estima. Rocaporte, 26 de Septiembre de 1932. El Alcalde, Agustín Franco.

ESPARZA DE SALAZAR Supresión de fiestas. Por hallarse muy retrasadas las faenas del campo, se suprimen por este año las fiestas que anualmente se celebran el primer domingo de Octubre. Esparza, 25 de Septiembre de 1932. El Alcalde, Gabriel Miqueluz.

BEIRE--Arriendo de hierbas. Se arriendan las hierbas de las corralizas TORBIL, BERRUEZA y PARDO, existentes

SECCIÓN DE DEPORTES



La cola del match Osasuna-Tolosa

El extremo derecha de Osasuna, Urrizalqui que el domingo jugó en Tolosa y fué expulsado del campo por insultar al árbitro, se halla incurso, según nota de la Federación, dada en la reunión de ayer tarde en el artículo 81, párrafo segundo del reglamento de partidos de competición, en su capítulo quinto según manifestaciones del árbitro cuyo castigo se computará desde el pasado lunes.

Partidos amistosos

OVIEDO 5; ARENAS, 0. En el campo de Buenavista se ha celebrado un partido amistoso entre el Arenas y el Oviedo. Careció de interés, y únicamente en los últimos quince minutos hubo jugadas que distrajeran a los aficionados asturianos. Un solo gol marcó en la primera parte, obra de Caruso. En el segundo tiempo, Lángara marcó el segundo, al rematar un servicio de Gallart, y en el último cuarto de hora, Lángara marcó tres tantos más, el último de penalty. Arbitró Rivero, deficientemente.

Arbitros para el domingo

En Pamplona jugarán Osasuna y Zaragoza con árbitro de fuera de la región. En Irún Unión Club-Donostia con árbitro de fuera de la región. En Tolosa, Tolosa-Logroño, árbitro guipuzcoano.

CICLISMO

LA VUELTA A LEVANTE

Valencia. — Ayer se corrió la última etapa de la Vuelta Ciclista a Valencia, que comprendía el recorrido Villanueva de Castellón-Valencia, 217 kilómetros. Esta última etapa resultó poco disputada. Se inició con media hora de retraso, y los corredores, en vez de tratar de ganarla, llevaron una marcha lenta, haciendo una media de 27 kilómetros por hora. Al llegar a la meta, el tiempo perdido pasaba de dos horas. Por esta marcha lenta, el recorrido, que se ofrecía interesante, no permitió ninguna cosa destacable.

- 1. Cardona, 8 h. 42 m.
2. Bachero, mismo tiempo.
3. Cañardo, mismo tiempo.
4. Escuriel, mismo tiempo.
En quinto lugar, "ex aequo", con tiempo de 8 h. 42 m. 15 segundos. Llegaron Ros, Rodríguez, Tudela, Papió, Álvarez, Trueba y otros.
10. Osasuna 8 h. 42 m. 40 s.
20. Montero, ídem.
Después, Comis, y Estve, hasta 32 clasificados.
Clasificación general:
1. Ricardo Montero, 48 h. 29 m. 8 segundos 3/5.
2. Cañardo, 48 h. 31 m. 33.
3. Escuriel, 48 h. 42 m. 10 s.
4. Behero, 48 h. 42 m. 44 s.
5. Elviró Rodríguez, 48 h. 55 m. 30 segundos.
6. Truab, 48 h. 57 m. 25 s.
7. Tudela, 48 h. 58 m. 46 s.
8. Paulo, 48 h. 59 m. 28 s.
9. Cardona, 49 h. 9 m. 48 s.
10. Gallego, 49 h. 12 m.

Después del match Tolosa-Osasuna

Hemos repasado casi toda la prensa que con alguna amplitud podía comentar el partido del domingo pasado en Berazubi.

En esencia coinciden los cronistas en nuestras apreciaciones. Quizás no les agradase a todos la actuación de los medios alas de Osasuna.

No vamos a decir que hicieron un gran partido, mas hemos de tener presente que poca ayuda recibieron de sus delanteros, puesto que Bienvozbas, principalmente, ni estuvo en su línea ni en la media. Por lo menos a tiempo. Es verdad o al menos así nos pareció que la línea media no ha llegado a "reabrirse" por completo, pues si la delantera lo hiciera en la misma proporción en que lo hizo la media, otro gallo nos cantara ahora.

El año pasado después de mucho machacar se logró que Osasuna se dedicase a jugar por el suelo. El juego raso "le iba" mejor. Fruto de ello fueron sus últimos triunfos.

Este año hemos visto que ha vuelto a aparecer el juego por alto.

El juego por alto, así como los balones bombardeados a la puerta, contraria serán casi siempre para los contrarios, pues en la delantera de Osasuna nada de juego de cabeza; en lo que se puede decir jugar de cabeza, es decir, mandando el "bolo" con la cabeza.

El día pasado y el anterior en Logroño son más que suficientes para demostrar nuestra afirmación.

Cuando se juega con un equipo como el Tolosa del domingo, en el que todo es coraje y empuje y donde falta el dominio del balón, hay que jugarle sujetando mucho la pelota, con el fin de pasar la pelota en forma que para llenar los huecos que forzadamente tienen que dejar en su loco correr por el campo, necesiten hacer mayor esfuerzo que traiga como consecuencia el agotamiento muscular y por ende se vean precisado, al final, a abrir camino al contrario.

El domingo, con no haber llevado esta táctica Osasuna, pudo ver como al final la defensa del Tolosa no cerraba como al principio y Osasuna tenía nueve jugadores efectivos en el campo.

Yo creo que Rodrigo, el árbitro de las arbitrariedades del domingo, nada más que por compañerismo, debía renunciar al título de réferé del Colegio guipuzcoano.

Porque un "andabó" podrá ser un "frangulio", pero nunca debe consentir, sin ser tanto, el que todo el mundo hable mal de los árbitros guipuzcoanos; ya que esto es algo contagioso y lo particular se generaliza con gran facilidad.

Por otra parte el Colegio, por su misma dignidad, debía inhabilitar a Rodrigo, ya que la incapacidad suya es manifiesta. Hemos visto grandes cosas. Hemos visto apreciaciones e interpretaciones del Reglamento en extremo caprichosas, pero lo del domingo no tiene precedente.

Se necesita ser todo lo inepto que es Rodrigo para que pamploneses y tolosanos a una le repitiesen a coro lo que él asegura le dijo Urrizalqui. Perjudicó grandemente a Osasuna y disgustó a los del Tolosa.

No es poco mérito. Fijense ustedes que una de las veces avanzaba Urrizalqui con la pelota unos cinco metros delante de sus compañeros de línea, hasta que le salió al encuentro un "back tolosarra". Ramóncho centró largo y adelantado, desbordando así al otro defenza, Catachú sigue la pelota y la alcanza a dos metros de la puerta y al disponerse a fusilar el tanto, suena el "chiffo" y... offside.



En Euskal-Jai

Los dos partidos jugados ayer en Euskal Jai fueron a cual más aburridos y malos de interés.

En el primero lucharon Azpiroz y Ezpona contra Guelbenzu y Bastarrica. Estos, desarrollando un juego fuerte y seguro, lograron dominar en todo momento, y ganaron el partido, dejando a sus contrarios en 29 tantos para 50.

De los derrotados, muy mal Azpiroz y regular Ezpona.

Grandes partidos de pelota en Olazagüña

Los grandes preparativos con el arreglo de plazas y calles por parte del Ayuntamiento y la emoción expectante del pueblo olaztiano en general, nos están indicando que los "San-Miguelos" están muy cerca, tan cerca que ya mañana, día 28, nos encontramos en pleno jolgorio propio de la víspera de las fiestas.

Interesantísimo es el programa religioso profano organizado por el M. I. Ayuntamiento olaztiano, porque, sobre lo que es común a otros años como son las carreras ciclistas y pedestres, etc., y trisularis, gaiteros y banda de música, que no cesarán de actuar un solo momento; tendrán lugar extraordinarios partidos de pelota los días segundo y tercero de las fiestas, correspondientes a los días 30 de Septiembre y 1 de Octubre.

Jugarán en efecto el día 30 Rabio de Guernica y Cortabarrute contra Echave IV y Chapasta.

De lo interesante de este partido no hay para qué hablar; ello de su peso era, enadándose a lo extraordinario de los pelotaris, las inmejorables condiciones del frontón municipal, donde podrá demostrarse sus eminentes facultades los también renombrados contendientes.

El día 1 se dará el partido Perú-Ureclay contra Ubilla-Artazu, combinación interesantísima también, de la que no es necesario hacer comentarios ni elogios.

También el día 29, primero de fiestas, tendrán lugar un partido, en que contendrán pelotaris de la localidad contra los de Alsasua, que por tratarse de estos dos pueblos vecinos y ser de desafío, resultará interesante y sensacional.

El cuarto día quedará reservado a los "ases" de Olazagüña.

Por lo demás mucha alegría, mucha animación dentro de un intachable orden.

Olazagüña. 27 Septiembre 1932.

BOXEO

SCHMELING ABANDONARA EL BOXEO?

Los íntimos de Max Schmeling, dicen de Nueva York, aseguran que el alemán se propone abandonar el boxeo.

Varias veces les ha hablado de ello. Pero no lo hará sino después de luchar con Sharkey. Esto es, en el próximo verano.

Tiene Schmeling un bonito capital que le permite vivir de sus rentas. Además, su madre no deja de duplicarle lo que abandone el boxeo.

Labradores alerta

No se compran aradas y cultivadores sin visitar la casa Zurifra en Oñate, (Guipuzcoa).

PRECIOS MUY ECONOMICOS

ARRIENDO DE HIERBAS EN ARTAJONA

La Sociedad de Corralizas y Electra de Artajona, pone en pública subasta el día 29 del presente mes de Septiembre y hora de las once de la mañana, las hierbas de seis corralizas propias para ganado lanar para la temporada de invierno que abarca de primero de octubre próximo, a 31 de Mayo de 1933.

Las condiciones se hallan de manifiesto en las Oficinas de esta Sociedad. Artajona, 22 de Septiembre de 1932. Sociedad de Corralizas y Electra de Artajona. El Administrador.

AYUNTAMIENTO DE IRUN

No habiéndose presentado proposición alguna para la subasta de las obras de la nueva conducción de aguas y reforma de la red actual, se previene al público que la indicada subasta tendrá lugar nuevamente el día 15 de Octubre próximo a las doce horas en esta Casa Consistorial, bajo la Presidencia del señor Alcalde, Teniente o Concejal en quien delegue.

El tipo de la subasta es de 328.2550 pesetas; no se admitirán proposiciones que excedan de esta cantidad y se adjudicará al autor de la proposición más ventajosa; y si resultaran igualados dos o más propuestas, se verificará en el mismo acto, licitación por pujas a la llama, durante quince minutos y que de existir igualdad, se decidirá por sorteo la adjudicación de las obras.

Las proposiciones se redactarán conforme al modelo que se inserta a continuación y se presentarán en la Secretaría municipal dentro de los días y horas hábiles, y antes de

Espectáculos

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

Azcoitia y Tacolo contra

Irigoyen y Arbeloa

Teatro Gayarre

MIERCOLES 28 de Septiembre de 1932

TARDE a las 7 y cuarto. Noche a las 10 y media.

Primer: SINFONIA. Segundo: CINEMATOGRAFO. Tercero: ULTIMAS FUNCIONES de los artistas cumbres de las variedades

ALADY

(El ganso del hongo) y CONCHITA PIQUER en sus inimitables creaciones.

CAMBIO DE PROGRAMA. Mañana jueves: JEANETTE MAC DONALD en MONTECARLO

El sábado inauguración de la temporada cinematográfica, con el film totalmente en castellano

MARIDO Y MUJER

Coliseo Olimpia

Mañana jueves

Registro del gran film

LAS LUCES DE BUENOS AIRES

Interpretes: Carlos Gardel, Gloria Guzmán, Sofia Bozán y Julio Caro, con su orquesta argentina. Tangos, canciones, bailes.

Schmelin vence a Walker por "K-O" técnico

Nueva York. — En el Madison Square Garden se ha celebrado esta noche el encuentro de boxeo entre el alemán Max Schmeling y el norteamericano Mickey Walker.

Venció el alemán por "K-O", técnico en el octavo asalto.

El encuentro estaba concertado a quince "rounds" y era eliminatorio para el campeonato mundial.

EL CUCO

ES LA QUE DA MAS BRILLO

Advertisement for Sellos de Propaganda "Pro-Universidad Vasca" DE VENTA En el Centro Vasco Y OFICINAS DEL Partido Nacionalista

Las doce horas del día 14 de dicho mes de Octubre en sobre cerrado y acompañando la cédula personal del proponente y, por separado el resguardo de haber ingresado en la Tesorería Municipal el depósito provisional de 16.000 pesetas, que se elevará al 10 por 100 de la cantidad en que se adjudique la subasta, en concepto de fianza definitiva.

Las obras deberán quedar completamente terminadas en el plazo de un año, a partir del día en que se firme el contrato de adjudicación, y se abonarán mensualmente previa certificación del Director.

Los poderes que se presenten serán bastanteados por cualquiera de los Letrados que ejerzan en esta Ciudad o en la Capital.

El pliego de condiciones de la subasta y los planos, de las obras, se hallarán de manifiesto en la Secretaría de este Ayuntamiento durante las horas de Oficina, hasta el mismo día de la subasta.

Irún, 22 de Septiembre de 1932. El Alcalde accidental, J. Julián Bellido.

Modelo de proposición

Don..... vecino de..... provisto de cédula personal de..... clase, número..... expedida en..... el..... (día, mes y año de la expedición) y del resguardo de haber ingresado en la Depositaria municipal la fianza provisional de..... pesetas, se comprometo a realizar las obras de la nueva conducción de aguas y reforma de la actual red de esta Ciudad (o sujeción al pliego de condiciones de la subasta, por la cantidad de..... (pesetas en letra)..... en números).

(Fecha y firma).

MADRID, BARCELONA, PROVINCIAS, MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Campaña de la Prensa valenciana en pro del Estatuto regional

Anoche puso fin a su viaje por tierras de Cataluña el jefe del Gobierno. Sesenta y cinco comités locales se dan de daja en el partido radical de Salamanca y constituyen un partido republicano autónomo

Madrid 27, 23'30 NUESTRO PROFESOR DEL INSTITUTO DE PAMPLONA

En la "Gaceta" aparece el nombramiento de don Ricardo Pradella como profesor de Educación Física del Instituto de Pamplona. LA INTERVENCIÓN DEL ESTADO EN LOS FERROCARRILES

En el Ministerio de Obras Públicas ha sido facilitado a los reporteros un decreto disponiendo:

Primero: Es facultad señalada en la ley de 9 de septiembre de 1932 para el ejercicio de la intervención permanente en los ferrocarriles respecto a los cuales haya hecho aportaciones de capital el Estado, establecer una comisaría en cada una de las siguientes empresas: Norte, Madrid-Zaragoza-Alicante, Andaluces y Oeste de España.

Segundo: Las restantes empresas ferroviarias afectadas por dicha ley se constituirán, en la forma que el Ministro disponga, en varias agrupaciones, que no podrán pasar de cuatro, estableciéndose una comisaría para cada agrupación.

Preguntado sobre la permanencia de los socialistas en el Poder, ha contestado:

—Estoy tranquilo. Es asunto que ha tomado la gente como tema de conversación y que no es nuevo. Me reservo mi opinión, pues no quiero influir en las decisiones de las agrupaciones socialistas.

Como los informadores insistiesen en demandar su opinión, acabó por decirles que está absolutamente de acuerdo con Prieto, ya que no estima sea razón fundamental para deber o no estar en el Gobierno, la aprobación de los presupuestos, contra el parecer de la Agrupación Socialista Madrileña.

Interrogado por los fundamentos que obligan a los socialistas a continuar en el Poder, respondió que era muy larga la serie de las causas para entrar en el fondo del asunto, cuya exposición habría de ser necesariamente muy larga.

En cuanto a su creencia respecto al acuerdo que adoptará el Congreso del partido en tan debatida cuestión, dijo que el acuerdo será el que más convenga a la República, no

Chevalier Jackson, de Filadelfia, que habló en inglés, y el Presidente de la República, que elogió las lenguas en que se había hablado anteriormente y resaltó el carácter internacional de la española, al servicio de la constante universalidad de España, ahora acentuada en la nueva Constitución.

Hizo notar que cuando todo el mundo se halla sumido en preocupaciones, España representa la paz.

El señor Alcalá Zamora visitó la exposición y otras dependencias del servicio del Congreso y fué despedido por las mismas personalidades que le habían recibido.

DICE CASARES QUIROGA

Al recibir a los periodistas el Ministro de la Gobernación, les dijo había estado acompañando al jefe del Estado en la inauguración del Congreso Internacional de Otorrinolaringología.

Se refirió al viaje a Barcelona y calificó de grandioso el recibimiento dispensado al señor Azaña, dando cuenta de detalles ya conocidos por los diarios.

Ensalzó el espectáculo soberbio que ofrece Barcelona contemplada desde el Tibidabo.

Había conferenciado con el gobernador de Lérida, quien le había informado de haber sido recibido el señor Azaña por todo el vecindario.

Dijo después el señor Casares que está estudiando los expedientes de los detenidos por los sucesos de agosto, a fin de libertar a todos los que pueda.

Sobre la reaparición de periódicos suspendidos y sobre si se hará en bloque o escalonadamente, dijo que nada había acerca del asunto, del que no sabía si se ocuparía el Gobierno en el Consejo del Sábado.

SOBRE EL CONGRESO DE TRABAJADORES DE LA TIERRA

El significado diputado socialista Lucio Martínez Gil, ha dicho que el segundo congreso de la Federación de Trabajadores de la Tierra, recientemente celebrado, ha sido uno de los actos más importantes en el orden social de los celebrados desde el advenimiento de la República.

La Federación nombrada se abstiene de opinar en el asunto de la permanencia de los socialistas en el Poder.

En el mencionado congreso se abordaron asuntos de alto interés, marcándose orientaciones para la futura lucha en pro de la consecución de las aspiraciones de la clase campesina.

Refiriéndose a las Bolsas de Trabajo, dijo que muchas no funcionan por la oposición de los patronos, a cuya conducta hay que cargar muchos de los sucesos lamentables ocurridos.

LA REPUBLICANIZACIÓN DE LA DIPLOMACIA

Don Vicente Alvarez Builla, director de Asuntos Generales en el Ministerio de Estado, ha manifestado que las separaciones de funcionarios acordadas en Estado, responden a normas de carácter general aplicadas en todos los departamentos ministeriales.

Urgía apartar del servicio de la República a personas poco susceptibles de incorporarse a las nuevas modalidades de la diplomacia. Ahora va a proceder a la republicanización de la carrera diplomática.

UN CONGRESO DE APARCEROS

A las cinco y media de la tarde se ha celebrado en el salón de fiestas del Metropolitan la sesión preparatoria del anunciado congreso de aparceros, colonos, medieros, etc. agrícolas, cuya sesión inaugural se celebrará mañana.

La reunión preparatoria la presidió el diputado socialista Juan Canales, que explicó la finalidad del Congreso.

LA VISTA DE LA CAUSA POR LOS SUCEOS DE AGOSTO

El fiscal general de la República ha dicho que tiene tomadas todas las medidas para que la vista de la causa seguida por los sucesos revolucionarios del diez de agosto, se celebre el mes del día ya próximo, en que quede concluso el sumario. El juicio se celebrará ante la sala sexta del Tribunal Supremo.

LA CONFERENCIA DE TRANSPORTES

Hoy se ha celebrado la sexta sesión plenaria de la Conferencia Nacional de Transportes, actuando como presidente don Antonio Prieto, que lo es del Congreso Superior de Ferrocarriles.

Se discutió la ponencia confiada a la comisión de enlace.

El señor Estapé hizo notar que en el trabajo se nota la preponderancia de la representación ferroviaria, y se mostró contrario al régimen de exclusivas en mercancías.

Otros señores intervinieron para hacer aclaraciones y quedó aprobada parte de la base.

EL TRABAJO IMPOSIBLE

Dos obreros se presentaron en unas obras de la calle del Olivar y se pusieron a trabajar en ellas sin contar con nadie. A poco de comenzar la faena fueron detenidos por los guardias.

EL "ESPAÑA V" TERMINA SU VIAJE

Entre las manifestaciones que a última hora ha hecho a los reporteros el Ministro de la Gobernación está la de que el vapor "España V" llegó con los deportados a Villa Cisneros a las doce menos cuarto de la mañana, sin novedad alguna.

LA VIDA EN PROVINCIAS

Don Francisco Largo Caballero, como don Indalecio Prieto, cree que los Ministros socialistas deben continuar siéndolo, y ello por razones muy numerosas

Ayer al medio día llegó a Villa Cisneros el "España V" con los deportados. Decreto sobre los encargados de la intervención permanente en los ferrocarriles. Comienza el Congreso Internacional de Otorrinolaringología

Madrid, 27, (23.30)

FOR EL ESTATUTO DE VALENCIA

Valencia. — Todos los periódicos han iniciado una campaña a favor del estatuto regional.

CONFLICTO QUE SE AGRAVA

Santander. — Sigue el conflicto de los autobuses, ahora agravado por haber tomado carácter político.

QUIEBRA DE LOS RADICALES DE SALAMANCA

Salamanca. — Se ha celebrado asamblea del partido radical de la provincia, presidiendo el diputado, vicepresidente de las Cortes, señor Lara.

En el partido radical han causado baja sesenta y cinco de sus comités locales, los cuales se han agrupado en un nuevo partido republicano autónomo.

INCAUTACION DE UNOS ALMACENES

Málaga. — Ante la negativa de varios almacenistas a facilitar locales en que realizar la envoltura de limones para la exportación, el Gobernador se ha incautado de varios almacenes.

SEÑORITAS ARRESTADAS

Teruel. — Tres señoritas que en Alcañiz dieron gritos contra la República han comenzado a cumplir en la fonda en que se alojaban el arresto subsidiario por las multas que se les impusieron y no han satisfecho dentro del plazo al efecto concedido.

DIESTRO PROCESADO

Badajoz. — Por haberse expresado soezmente ante el público durante la corrida del domingo ha sido procesado el matador de toros Laserna, al que se ha permitido ir a Córdoba a torear previo el depósito de impórtante fianza.

UN ROBO SACRILEGO

Almería. — El coadjutor de la iglesia de Cerral denunció a la guardia civil la desaparición de varias imágenes del templo parroquial. Una de ellas fué encontrada por los guardias en una era del pueblo. Los guardias han detenido a los autores de los robos, diciendo aquellos que sacaron las imágenes de la iglesia para pasearlas en rogativa de lluvias, abandonándolas al no hacerles el milagro.

PARRICIDIO EN GIJÓN

Gijón. — Por causas que se ignoran Luis Menéndez mató a su mujer de un tiro de escopeta.

Una vez cometido el crimen Menéndez se entregó a las autoridades.

DESCANSO DEL SEÑOR DOMINGO

Barcelona. — El ministro de Agricultura se propone pasar algunos días en la Costa Brava, descansando.

Barcelona. — A las once de la mañana el señor Azaña y su esposa se dispusieron a emprender el viaje a Lérida.

En el Hotel Colón la esposa del alcalde entregó un gran ramo de flores a la del señor Azaña, y otro la del jefe superior de policía a la del director general de Seguridad.

Los señores de Azaña salieron para Lérida en automóvil, seguidos de numerosos coches con las autoridades locales y distinguidas personalidades.

La comitiva se dirigió por la Rambla de Cataluña a la Avenida del 14 de Abril.

Al apercebirse el público del paso del señor Azaña le ovacionó.

La comitiva tomó la carretera de Lérida, y antes de llegar a Martorell se despidieron del jefe de Gobierno las autoridades locales.

A la entrada de Igualada había levantado un arco de triunfo con inscripciones amistosas. Invitado por el alcalde de Igualada tomó el señor Azaña un auto que se hallaba preparado al efecto, siguiendo viaje.

En La panadella se despidió del señor Azaña el jefe superior de policía de Barcelona.

En Tárrega el presidente del Consejo tuvo que ascender del coche a requerimiento del pueblo, visitando el Centro Republicano.

En Lérida se había preparado el jefe del Gobierno un gran recibimiento. Con objeto de que participasen en el mismo se dió asue to a media día a empleados y obreros.

El Paseo de los Campos Elisios se veía desde media día invadido de público. En dicho paseo había más de cinco banderas.

Los balcones y ventanas de las casas se hallaban adornados con colgaduras en que figuraba la bandera de Cataluña.

En la plaza de Augusto Besad se había levantado un arco de triunfo con una leyenda de salutación y agradecimiento a los hermanos españoles.

El señor Azaña y compañeros de expedición entraron en Lérida a las dos y cuarto de la tarde.

Rindió los honores de ordenanza una compañía del regimiento de infantería número 26, revistando la fuerza el señor Azaña.

Un grupo de señoras obsequió con flores a la del Presidente del Consejo.

El alcalde dió la bienvenida al señor Azaña y éste agradeció el recibimiento que se le tributaba con sentidas palabras.

Entre enorme gentío marchó el jefe del Gobierno al Ayuntamiento, donde se celebró una recepción que resultó muy brillante.

A continuación presidió un banquete de noventa cubiertos en el chalet de los Campos Elisios. Lo ofreció el alcalde y el señor Azaña lo agradeció.

Después del banquete el jefe del Gobierno visitó el castillo de Gárdeny y la Seo.

A las seis de la tarde el señor Azaña y sus compañeros de viaje salieron para Reus.

Los periodistas de Lérida ofrecieron a Luis Bello una copia de la histórica carta de la Puebla, que aquél agradeció. Por falta de tiempo no pudo el señor Bello aceptar un lunch.

REGRESO DE CARNER, GIRAL Y AZAÑA A MADRID

Barcelona. — A las nueve de la noche salió para Madrid el tren especial en que regresan a Madrid los Ministros de Hacienda y Marina, comisión parlamentaria venida para la entrega del Estatuto y varios periodistas madrileños.

En Reus subieron al tren especial el jefe del Gobierno con su esposa y el director general de Seguridad.

LA LABOR DE LAS CORTES

Barcelona. — Antes de partir para Madrid dijo el Ministro de Marina que se hallaba encantado del recibimiento y estancia en Barcelona.

Anunció que las Cortes funcionarán sin interrupción desde primero de octubre.

tubre, pues aunque no se hayan ultimado los presupuestos hay varios proyectos dictaminados por las comisiones que servirán de tarea a la Cámara.

INCENDIO DE UN CARGADERO DE CARBON

Oviedo. — Se incendió el cargadero de carbón de las minas de Priñeras. El siniestro se cree intencionado.

NEUVOS TENIENTES

Segovia. — En la Academia de Artillería se verificó la entrega de los despachos a 21 nuevos tenientes.

CORRESPONDENCIA QUEMADA

Teruel. — En la línea de Madrid a Barcelona, entre las estaciones de Puebla de Híjar y de Archia se han quemado dos vagones conteniendo correspondencia.

LOS SOCIALISTAS SEVILLANOS Y EL PODER

Sevilla. — La agrupación socialista local ha acordado mantener en el próximo Congreso del partido el criterio de que los ministros socialistas deben mantenerse en el Gobierno hasta la disolución de las Constituyentes o hasta que surja una crisis motivada por una votación adversa en el Parlamento.

UN ATRACO EN SEVILLA

Sevilla. — Tres pistoleros arrebataron a un cobrador de carnes, seis mil pesetas en una taberna en que unos y otros bebían.

NUEVO ALCALDE EN CARTAGENA

Cartagena. — Por unanimidad ha sido elegido alcalde de la ciudad, don Francisco Pérez Larbe, republicano independiente.

Marruecos

Madrid 27, 23'30

EL ALTO COMISARIO EN MELILLA

Melilla. — Ha llegado el alto comisario, siendo recibido por las autoridades.

En el Palacio de la Residencia dió cuenta de las obras que se realizarán para combatir la crisis de trabajo.

Sólo por quince días Se liquidan todas las existencias de Tejidos Mayor, 17

Tercero: Los comisarios de las compañías señaladas en el artículo primero serán retribuidos por las compañías del Norte y M. Z. A. con treinta y cinco mil pesetas, y los de las de Andaluces y Oeste con veinticinco mil cada uno.

Cuarto: Si el comisario fuese funcionario público se le computarán los servicios, subsistiendo su derecho a los ascensos reglamentarios respectivos, pero sin que la asignación de la compañía sirva de sueldo regular para fijar los haberes.

Si el comisario, siendo funcionario, siquiera adscrito a otro cargo administrativo no podrá renunciar ni percibir por él asignación ni emolumento.

Quinto: Las compañías citadas en el artículo primero habilitarán las oficinas necesarias para los comisarios y su personal auxiliar.

DECLARACIONES DE LARGO CABALLERO

A última hora de la tarde ha conversado con los periodistas el Ministro de Trabajo, el cual les ha hecho declaraciones sobre asuntos políticos de actualidad.

debiendo olvidarse que el partido socialista tiene un gran sentido político. El cree será el de que prosiga la permanencia en el Poder hasta que así sea conveniente.

Ultimamente se le preguntó si se discutiría en la próxima etapa parlamentaria el proyecto de control obrero en las industrias y dijo que tal cosa la determinará el congreso del partido.

Terminó anunciando que como miembro de la comisión ejecutiva del partido socialista intervendrá activamente en el próximo congreso del partido.

EL CONGRESO DE OTORRINOLARINGOLOGIA

A las once de la mañana se ha inaugurado en el Salón de Actos del Circolo de Bellas Artes el congreso internacional de Otorrinolaringología.

Refiriéndose a las Bolsas de Trabajo, dijo que muchas no funcionan por la oposición de los patronos, a cuya conducta hay que cargar muchos de los sucesos lamentables ocurridos.

Presidió el señor Alcalá Zamora, que llegó acompañado por el Ministro de la Gobernación, recibiendo las principales figuras del Congreso y los directivos del Circolo.

Hicieron uso de la palabra el doctor Tapia y el secretario del Congreso, señor Fumagallo, que se expresaron en francés, el doctor

La belleza de la silueta moderna depende de una Faja URDIAIN. Corsetería Urdiain San Saturnino, 7 y Pasaje de Seminario.-PAMPLONA

Publicidad en Autobuses, Prensa, Vallas, Guías, Revistas, etc., etc. Rótulos luminosos Delegación exclusiva de "La Voz de Navarra" Oficinas: San Nicolás, 1, primero. Tel. 1409

C.A. Trasatlántica Vapores correos españoles. Próximas salidas CUBA, MEJICO, CUBA, NEW YORK 25 Octubre, vapor "Cristóbal Colón". 25 Noviembre, vapor "Habana". NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA 16 Noviembre, vapor "Marqués de Comillas". BRASIL-PLATA Suspensión esta Línea. PUERTO-RICO, VENEZUELA, COLOMBIA 20 Octubre, vapor "Juan S. Elcano". 20 Noviembre, vapor "Magallanes". Representante para Navarra: Luis Revestido Segardoy Sarasate, 34-Tel. 2278-PAMPLONA

"EL IRATI" S. A. Vende su carbón de hoya en sacos, precintados, con 25 kilos netos, al precio de 3'50 pesetas el saco, puesto en el domicilio del comprador. También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 0'10 pesetas el kilo. Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, núm. 5, teléfono 1696 y verbalmente en la estación de Taconera. Para facilidad del público, los encargos pueden hacerse también desde los siguientes teléfonos: Núm. 1357 oficinas de los "Cafés América", Carmen, 5. "1390, carpintería de don Ramón Cía, Descalzos 70. "1446, imprenta de don Martín Bengas, Mayor, 86. "2380, chocolates y cerería de señora Hija de Manterola, Zapatería, 26. "2545, electricidad en general, de don Víctor Bregaña, Mayor, 34. pasando los avisos al teléfono 2628 del Depósito de Cocheras, desde donde se hacen las entregas rápidamente.

El catolicismo y el problema de la paz

Problema de actualidad latente este de la paz. Las naciones absorbidas por el maltrato odio se preparan para la paz a su parecer, haciendo para ello preparativos guerreros. Paradoja lamentable. La experiencia anterior a 1914 no sirve al caso, en que aplaudiéndose continuamente a supuestos deseos de paz las naciones se preparan ardentemente para la guerra.

La horrenda tragedia pasó dejando en los hombres que en ella tomaron parte un arraigado sedimento de vacío espiritual. Para la inmensa cantidad de ex combatientes la vida dejó de tener objeto inmediato. El sano idealismo lo despreciaban. Únicamente quedó un vago sentimiento demagógico en las masas que amenazaban derribarlo todo, en justa correspondencia a la inítil e inaudita crueldad en la que se les obligara a tomar parte.

Veinte hoy día en las naciones a hablar de paz continuamente. Quieren las naciones la paz, con unanimidad. Diganos que no quieren sinceramente los medios y los caminos que a ella conducen. Quieren la paz y están arrojándose hasta los dientes... Pero se observa en los espíritus un mejor deseo. Ya que no tanto en los dirigentes, en los dirigidos, como en los que sienten los fatigosos no muy lejanos. Hay en las masas mundiales una vaga protesta contra los intentos contrarios.

Hay esfuerzos en sentido de la paz. Esfuerzos un tanto invertidos, sin consistencia. En el aluvión de iniciativas por la paz mundial es necesario destacar a la Iglesia Católica, precisamente por su recta finalidad en este aspecto concreto. La Iglesia señaló anteriormente a las naciones su deber. Lo hicieron León XIII, Pío X, Benedicto XV, que agotaron por la paz todos sus esfuerzos. Del actual Pío X es obvio señalar las veces que hizo oír su voz autorizada. Porque tiene la Iglesia una misión de paz que cumplir y ello no puede desconocer.

Así lo manifestaba el año pasado Su Eminencia Mons. Béguin en Francia, dirigiéndose al diario ultraderechista francés "L'Ami du Peuple", defendiéndose de una no muy correcta intervención del diario aludido. Incoherente en cuanto al procedimiento, no en cuanto a las maneras, implantando dicho diario en su beneficio exclusivo una norma de discusión absolutamente unilateral.

Véase el pensamiento del insigne purpurado francés. Dice así: "Me reprocha L'Ami du Peuple" dos cosas a lo que yo veo. La de haber enseñado como un deber para los católicos la colaboración de la obra de paz, por lo que se trabaja en el mundo y que corresponde a la doctrina de la Iglesia. La de haberles indicado como otro deber la de combatir a aquellos que hacen una oposición sistemática a las instituciones establecidas para eliminar la guerra y reemplazarla por el arbitraje y además en el terreno electoral, exigir a aquellos que soliciten sus votos, seguridades a este fin".

Y acto seguido anuncia que con su artículo aparecido en "La Vie Catholique" no ha hecho más que seguir las órdenes de su jefe apremio y que ha de proseguir en su campaña.

Según la doctrina católica, abstracción hecha de los motivos que hayan causado la guerra y los motivos que también la puedan justificar, la guerra "es un crimen, una aglomeración, un haz inmenso y horrendo de crímenes". Siendo ello así, un crimen—el aceptar como medio normal de resolver los conflictos internacionales ha de ser necesariamente una aberración.

Es el derecho de la fuerza. La fuerza creando el derecho, para decirlo mejor. Aquel que tiene mejores armamentos, mejores medios de destrucción es el que tiene más razón. Sencillo es la supresión a mano armada de todo derecho. Fórmula que expresa bien aquel general, constando a una inquisición correcta de un Cardenal eminente reclamando moderación a los invasores de su Patria: "Cardenal, la Historia la escriben los vencedores".

Se anuncia para fecha no muy lejana la celebración de un gran Congreso católico por la paz. En los "Anales de la Jeunesse catholique" francesa leemos el aviso y convocatoria para el Congreso que ha de tener lugar en la importante ciudad de Lyon. Congreso dedicado con exclusividad a la paz. Feliz iniciativa la de hacer interesar precisamente a la juventud en este problema. A la juventud principalmente interesada y primer punto de recepción de los males de la guerra. Juventud fácil al entusiasmo y a quien se tiende hacer pensar a la búsqueda de los fundamentos y las raíces de la verdadera y cristiana paz.

"Buscar la paz como nuestros héroes han hecho la guerra, es decir, con el mismo corazón y con el mismo espíritu de sacrificio". Son patriotas los jóvenes que han de reunirse en Lyon. Lo proclaman sin vergüenzas.

Patriotismo cristiano, sentimiento de justo y legítimo cariño hacia la propia nación, que el buen orden de la caridad cristiana no rechaza, ante el contrario, lo fortifica y lo santifica. Precisamente en la aceptación contraria radican los males y los orígenes de la guerra. En el patriotismo que ha traspasado las reglas de la justicia y de derecho y viene a ser un germen de injusticia e iniquidad monstruosos.

En el sentido de expansión que rechaza

los derechos de las nacionalidades vecinas. En el desprecio de los derechos de las naciones débiles...

21, 22 y 23 de Abril han de ser las fechas de celebración del Congreso de Lyon. Promesa a largo plazo ciertamente. Pero, Dios mediante, prometo a los lectores ponerles al corriente de este trascendental Congreso...

José de ARTETXE.

A los estudiantes vascos

Epoca es ya para los estudiantes, de preparar las maletas y emprender una vez más el viaje a los distintos centros universitarios, en busca de lo que, siendo una necesidad para nosotros, hemos de encontrar por desgracia fuera del País.

Es necesario antes de emitir nuestro último "agur" a los seres queridos, reencuentrar nuestro espíritu en un breve examen de las obligaciones en el nuevo curso, como estudiantes y como vascos, o mejor aún, abrazándonos en un solo título, los deberes que nos competen como "estudiantes vascos".

No sé yo, joven como vosotros, quien mejor os aconseje en los deberes que como estudiantes tenemos; pero sí he de advertiros cómo mis ojos han sido testigos en estos últimos cursos, de luchas dentro de la Universidades españolas, impropias de gentes de mediana cultura, y menos por tanto de los que llevan el título de estudiantes. Con dolor os veía yo, y quisiera, si de nuevo se repitiesen, veros al margen de tales escenas.

Dentro de la Universidad, no cabe otra cosa al estudiante vasco sino comportarse como buen estudiante, preparándose o mejor posible en aquellas disciplinas, tan necesarias más tarde, cuando tratemos de encauzar nuestras actividades por un derrotero determinado.

Fuera del recinto universitario es donde el estudiante vasco ha de irse formando como tal. Y esto que en un principio parece una paradoja, tiene fácil explicación. Nuestro pueblo, el pueblo vasco, carece del faro, del guía que reoja las corrientes de cultura universal y dirigiéndola por los variados vertientes de nuestra personalidad racial, la conduce a la gran bahía de cultura vasca; para que luego de haberse amoldado a nuestra personalidad, como el agua a la vasija que la contiene, tome nuevos rumbos y sirva para aplacar la sed del saber de otros pueblos.

Esto debe ser en su día la Universidad vasca.

Nosotros, los "euzkos, no podemos renunciar a los matices personalísimos de nuestro ser, sino por el contrario estamos obligados a fomentarlos bebiendo en las fuentes de nuestra cultura tradicional.

Le obliga a los "ikasles vascos" a asistir a Universidades, que no niego se amolden a la forma de los pueblos en que están situadas, pero que no apagan las ansias de cultura tradicional del nuestro, características tan bien definidas.

Decidme: ¿en cuál de las Universidades españolas se dan clases de euzkera, o tratan de adelantarse en el estudio e investigación de nuestras costumbres milenarias?

Dos consecuencias se deducen de las anteriores consideraciones: Primera: la gran necesidad en que nos encontramos todos aquellos que no hemos renunciado al título de vascos, de fomentar en los demás por todos los medios a nuestro alcance, el deseo de conseguir para nosotros la Universidad, para que siendo un deseo unánimemente sentido, en el más breve espacio de tiempo sea una realidad la "Universidad Vasca" y autónoma.

Segundo; mientras esto no sea un hecho cierto, debemos fuera de la Universidad formarnos en estudiantes vascos; con conferencias, cursillos, etc., adentrándonos en el estudio de nuestras costumbres, que aún hoy día tienen fuerza de leyes escritas.

Tal necesidad hizo que a principios del curso pasado se creasen en los distintos centros universitarios las Agrupaciones de Estudiantes Vascos, que más tarde tomaron forma bien definida, constituyendo todas ellas "Euzko Ikasle Batza".

¿Qué es una Agrupación de Estudiantes Vascos? No es más que un pequeño ensayo de Universidad vasca, pobre de recursos, pero sana y llena del optimismo que le presen la juventud de los reunidos.

Hago por tanto un llamamiento a todos aquellos de nuestros estudiantes que no forman en nuestras filas, para que vengan a nosotros, y sobre todo a los que por primera vez, vayan a estudiar a tal o cual Universidad, pasen por nuestras Agrupaciones, donde encontrarán a compañeros, vascos como ellos; y donde se tratará de desvanecer todas las dudas que se les presenten en la marcha de sus nuevos estudios o del nuevo ambiente.

Y a todos aquellos otros, los que ya forman en nuestras filas, a los que me unen los lazos de la camaradería, dirijo también mis palabras de aliento en el camino emprendido. ¡¡A laborar en pro de nuestra cultura!! Trabajemos mucho más que el año pasado si es posible; y decidme, ¿qué no es posible a nuestra edad?

Hemos de poner singular interés, en acudir a las clases de euzkera ya organizadas por nosotros, o en aprovechar las que otras entidades organicen. Para aprenderlo los que aún no lo sabemos y para mejorarlo aquellos que ya lo conocen.

¿Qué sensación de muchachos conscientes de su deber daríamos, si dedicásemos con entusiasmo al estudio de nuestro idioma vernáculo pudiéramos hacer uso de él únicamente, ya para nuestro IV Congreso!

Os brindo la idea; acogedla con entusiasmo, para que en su día sea una realidad. A. ARANA. (Secretario de Euzko Ikasle Batza).

EL DOMINGO EN TAFALLA (De nuestra segunda edición de ayer)

Don Telesforo de Monzón

El cual comienza disculpando a la señorita Mercedes de Kareaga, l actual está indisputada. Saluda a los vascos de Navarra, a los de Gipuzkoa y a los de Tafalla, éstos vascos que le escuchan, cuyos antepasados en el siglo XI supieron defender la independencia de la tierra, derrotando a Ramiro de Aragón. Dice que aquella lucha en la oscuridad, hace evocar el recuerdo de otras luchas también en plena oscuridad, aquellas luchas en que los guipuzcoanos y nabarros estaban frente a frente, hasta que el Nacionalismo Vasco, evocando la poderosa razón de la nacionalidad que es la misma la de guipuzcoanos y nabarros, alavez y vicalcos, alavez y vicalcos, alavez y vicalcos, sacó por el verbo, el y el magisterio de Sabino Arana Gohi, de las tinieblas a todos los vascos, ensañándoles cuál era su patria. El Padre Eterno en los principios del mundo dijo: Hágase la luz, y fué hecha. Sabino de Arana, al ver las tinieblas de la inconsciencia en que se debatían los vascos,



DON TELESFORO DE MONZON

achaca a los nacionalistas de clericales, en tanto que de otras partes se les califica de masones, de donde se deduce que el nacionalismo es una idea combatida por todos, porque ella constituye el extracto de Euzkadi, de la energía de Euzkadi, cifrado en el lema Jaungoikoa eta Lege Zarra.

Mas nosotros que propugnamos por nuestra libertad integral — dice el orador — estamos dispuestos a escalar esta libertad por tramos, y frente al Estatuto Vasco, para nosotros no hay enemigos en quienes lo propugnamos con sinceridad. Si dirige al auditorio de navarros y les dice que no duda de que Navarra ha de triunfar sobre todas las asechanzas, y que el Nacionalismo abre sus brazos a todos los sectores del país de izquierda y de derecha, que verdaderamente quieren unirse en el frente para conseguir esta empresa trascendental. Pero sépase bien que el Nacionalismo ha de reclamar implacablemente en su día a todos los traidores que se opongan ahora a la libertad del país. (Ovación clamorosa).

Don Manuel de Irujo

Al aparecer el activo y entusiasta ex diputado de Navarra, el público le saluda con una ovación entusiasta. Empieza evocando la memoria de aquel gran patriota de Tafalla, Luciano de Nerzabal, el cual fué a la tosa envuelto en la bandera de la Patria. Dice que rinde aquí el honor póstumo a aquel admirable trabajador que dió el tono de lo que debe ser la acción nacionalista. Nos da el tono de lo que debemos hacer, como se hizo una promesa a los pueblos peninsulares de estar dispuestos en España a resolver los pleitos de libertad.



DON MANUEL DE IRUJO

Se refiere a cómo por iniciativa suya el año 1920, se acometió en Navarra el problema agrario, en su aspecto de comunes y corralizas, terrenos de cultivo, que interesaban a una porción de pueblos situados en las vegas del Arga y del Aragón. Fué entonces el orador, el único diputado nacionalista que había en la Diputación, el único que recogió este problema, porque así creyó servir a Navarra y a la justicia social. Refiere cómo la nobleza de entonces, entre la cual figuraba el señor Sartaguda, se opuso resueltamente a acción que él iniciara, y cómo este señor, con motivo de la jura del Regimiento de Ordenes militares, pronunció precisamente frente al centro de Estella cerrado a cal y canto, aquellas palabras de que aquel acto simbolizara la guerra al separatismo y de que el derecho a la propiedad fuera la garantía de la monarquía. Y en 1921 se conciliaron contra el orador todos los odios de aquellos señores, partidarios del jus abutendi, diciendo que era un comunista con el que había que acabar. La ley agraria es una respuesta a aquellos incomprensivos. Muchas cosas hay que no cabe en modo alguno aprobar, porque jamás puede legitimarse el expropiar. Además, y por encima de todo, la ley agraria vulnera nuestra organización administrativa. Según su texto, si un ayuntamiento acuerda repartir las parcelas de la localidad, se dará el caso de que será una junta quien haya de entender. Y esto no puede ser, porque con arreglo a nuestro derecho, la reforma agraria y la organización de comunes son derechos forales que no nos pueden ser arrebatados en justicia. Las Bardenas reales tendrían categoría de propiedad inmanente, de dominio del Estado. Pues bien, podría darse el caso de que la Junta central agraria dispusiera de las Bardenas. Y esto nos habrá sucedido por no defender los Fueros en el Estatuto. Es preciso que todos nos demos cuenta del gravísimo riesgo que estamos corriendo los navarros, de perder toda nuestra libertad si no la salvamos por todos los medios, y uno de ellos es el Estatuto. (Ovación clamorosa).

Don José Antonio de Aguirre

La presencia del joven y ardoroso diputado nacionalista por Navarra, es acogida con una formidable salva de aplausos.

Dice que el Nacionalismo vasco es una nueva civilización que quiere restaurar la personalidad vasca. El Nacionalismo en Jaungoikoa eta Lege Zarra, es un concepto nuevo, una ráfaga nueva de vida que quiere rehacer la vida vasca, devolviéndola a su primitivo sentido de vasquidad. Confesamos ante todo, la fe de nuestra augusta tradición religiosa, la que nos transmite la raza, la fe secular que han ido transmitiendo de generación en generación las madres vascas. Esta fe augusta que merece el respeto de todos, aún de aquellas personas distantes de nuestras creencias, porque ven que la profesamos con la austeridad de una conciencia honrada y desprovista de toda clase de móviles terrenos. Mas esta profesión limpia, de fe, no se opone a que, por ser sinceramente patriota los derechos del hombre. Nosotros, partimos de la libertad que viene de Dios. Nosotros al amar esta libertad, es que queremos elevar nuestro pueblo a su verdadera vida.



DON JOSE ANTONIO DE AGUIRRE

Dice que se ocupará del Estatuto, y que terminará brevemente, manifestando que ante gentes interesadas en que la confusión cunda, ante la campaña de "Diario de Navarra", tiene que hacer saber que si Prieto ha escrito la carta en cuestión cuyos párrafos interpreta interesadamente aquí, también dijo en las asambleas de parlamentarios, que la situación de Navarra se reputa injusta, y que es preciso que esto se diga al pueblo navarro, y que se diga pronto para que sepa a qué atenerse.

El Estatuto Vasco, es la unión de los vascos para la defensa de los intereses que son comunes. El orador prosiye elocuentemente los motivos que propugnan por su defensa, y termina diciendo. Ahora a todos vosotros pregunto yo. Contra cualquier intento de fuerza contra Navarra, ¿cómo se defenderá ésta mejor? Contra cualquier acto de violencia contra nuestro derecho, ¿cómo habremos de proceder con más garantías de éxito? (El público, entre frenéticas aclamaciones, estalla en una acorde exclamación: ¡¡Unidos!!)

Cooperativismo agrario

DECLARACIONES DEL PROFESOR VAZQUEZ GAYOSO, ENVIADO DEL GOBIERNO A DINAMARCA

Un redactor de "Heraldo de Madrid" ha celebrado con el catedrático señor Vázquez Gayoso la siguiente interesante entrevista:

"En la ley de Reforma agraria, moción de la República señalando la función social, que necesaria y forzosa debe tener la tierra, no podía quedar desatendido el aspecto de la cooperación campesina. Y el ministro de Agricultura, señor Deming, designó a tal fin una Comisión, a la par de estudiar los organismos que llevaran a cabo la implantación de su reforma en las tierras de la Europa central, trajese a España todo el caudal posible de conocimiento de la cooperación danesa, interesante en extremo para nosotros, si se tiene en cuenta que, gracias a ella, se salvó Dinamarca de la ruina en que se hallaba durante el pasado siglo. Miembro de dicha Comisión fué el joven profesor de la Facultad de Derecho y secretario del Inspector general de los servicios social-agrícos, don José Vázquez Gayoso.

Veá, ahora, el resultado de nuestra charla con el inteligente y laborioso catedrático.

—¿Cree usted, señor Vázquez, en la importancia de la organización cooperativa agrícola en España?

—Naturalmente. Creo que la organización cooperativa ha de ser la base sobre la que se desenvolverá en sus justos límites la Reforma agraria.

—¿Y cree usted que España está suficientemente preparada en el orden social para la implantación del cooperativismo y que el momento sea oportuno para llevarlo a la práctica?

—España, país agrícola por excelencia, acaso por su especial idiosincrasia, quizá debido a una política prevenida de encontrados egoísmos, tenía desatendido este aspecto, tan necesitado de análisis detenido. En España no existen verdaderas organizaciones cooperativas que persigan el objeto primordial sentando el postulado inquebrantable de la función social que el individuo debe y tiene obligación de cumplir.

En cuanto al momento, lo creo oportuno. En estos momentos de creación de nuestra economía, nada más lógico que pensar en la práctica cooperativa como Sistema de reivindicación de la clase más sufrida y menos atendida y que rinde mayores beneficios a la sociedad.

A mi entender, es tan fundamental la implantación del régimen cooperativo que, sin esta práctica la Reforma agraria dudo que diese resultados satisfactorios. Porque pensemos por un momento en una España en la que se hayan operado los grandiosos cambios propugnados en la Reforma. ¿Podría vivir toda esa pleiade de asentados sometidos a una nueva orientación social sin agruparse convenientemente en organismos y sectores que, a la vez de imponerles determinadas normas de conducta, les oriente y capacite, ostentando, por medio de representantes nombrados libremente por ellos, sin ingerencias del poder público, todos los derechos inherentes a la Asociación? No.

El individuo tiene una misión social que cumplir. Fuera de esto sería tanto como persistir en una política que los hombres representativos de la República no pueden admitir conscientes del deber que se han impuesto con el pueblo que ha delegado en ellos.

Figúrese, por consiguiente, la gran importancia que esa forma de Asociación, la Cooperativa Agrícola, representa para España.

—Otra pregunta: ¿quiere usted decirme cómo está organizada esta institución en Dinamarca?

—Me pone usted en un enorme apuro, pues esta pregunta es de un cali-

bre formidable, y casi no me atrevo a concretar.

—Pues hay que atreverse, señor Vázquez. Y si no a concretar, por lo menos a explicarme a grandes rasgos... —Bueno. Pues a grandes rasgos le diré que yo fui a Dinamarca con el sano deseo de estudiar lo más concienzudamente posible este aspecto tan fundamentalísimo en la transición que se opera en nuestro agro, y procurar hallar una organización legal que trasladada a nuestro suelo fructificase, en algo sólido y de consuetudín definitiva.

En Dinamarca la cooperación se desenvuelve dentro de los principios de autonomía y solidaridad. Es decir, que todo agricultor puede ser cooperador, lo que da atribución plena para participar en todo momento en la dirección, sin pensar para nada en la cantidad de su aportación. Con la Cooperativa se suprime el productor-vendedor (generalmente sujeto a la especulación fraudulenta del intermediario—almacenista o negociante) por la entidad social misma, participando luego en sus beneficios, también de modo proporcional a su cuota de aportación.

En fin, si tenemos en cuenta que en menos de un siglo Dinamarca logró ponerse al frente del movimiento cooperativo, creo que es una confirmación de la importancia que esta práctica tiene en este alejado país.

—¿Otra?

—Última pregunta, señor Vázquez. —La última. Palabra. ¿Sería fácil la adaptación del régimen cooperativo en nuestro país?

—Sin ser sencilla, no es imposible. Hace tiempo que se ha pretendido implantarla, trabajándose con el mayor ahínco en la idea, que, desgraciadamente, no ha fructificado. Claro que el problema no es igual en España que en Dinamarca. Los sentimientos de comunidad y confraternidad, sin los cuales no puede existir la cooperación, son inherentes al espíritu democrático y de solidaridad de la raza danesa, y por ello el sistema se propagó y verificó. En España, aparte el problema de educación ciudadana, es necesario echar los primeros jalones, atendiendo a la singularidad tribal que distingue a unas regiones de otras. Pero créame, el problema no llega a tener esos caracteres tenebrosos de que se le ha querido rodear, quizá inconscientemente, pero con evidente perjuicio para el porvenir pujante de nuestra economía nacional.

Este país del Norte debe ser estudiado con mucho detenimiento, y aun me aventuraría a creer que gran provecho un intercambio constante entre España y Dinamarca, para de este modo acortar el gran espíritu social de ésta a las particularidades típicas de nuestra patria.

Sesión de la Junta de la Casa Misericordia

A la sesión ordinaria que ayer celebró la Junta de la Santa Casa Misericordia asistieron varios señores vocales y presidió la misma el Vocal, señor Angulo.

Se autorizó la salida de dos niños solicitada por sus padres.

La Junta trató diversos asuntos relacionados con el régimen interior del Asilo.

E. Rubio
DENTISTA
Plaza de la República 27-1º

CREDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1897

Capital social...	15.000.000 de pesetas
Capital emitido...	10.000.000 de "
Fondo de reserva...	6.000.000 de "

Son SUCURSALES en Alcañiz, Aiz, Guñes, Caparroso, Ocaso, Ciratruñigo, Corolla, Elizondo, Estella, Fitero, Iruizun, Larin, Los Arcos, Lumbrer, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puento la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafraesa

Realiza toda clase de operaciones Bancarias

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

Imposiciones a plazo de un año...	4.50 por 100
Imposiciones a plazo de 6 meses...	4 por 100
Imposiciones a plazo de 3 meses...	3.50 por 100
Imposiciones a plazo de 1 mes...	3 por 100

A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista 2.50 por 100

Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

Final

Cantado el himno vasco en medio de la mayor solemnidad, ocho grupos de bailarines hacen una nueva y brillante exhibición en el anfiteatro, en medio de atronadoras ovaciones. El público sigue entusiasmado, y en una salva delirante de aplausos, el ritmo vibrante de las danzas vascas. Al final, el público rubrica con una última y formidable ovación.

Ya, anochecho, vuelven a formarse sokadanzas y al aire vibrante de los txistius, la juventud, hombres y mujeres, con esa efusiva pero limpia camaradería, que es tradi-

ción de la raza, y que tan admirablemente cultiva el Nacionalismo, se desparrama jubilosamente por plazas y calles, hasta Euzko Etxea, dándose fin a la jornada, porque han recibido indicaciones de la Autoridad en él, a los concurrentes.

La jornada fué muy interesante y de un éxito definitivo, tanto por la concurrencia, como por la animación y entusiasmo, que fueron las características del día. Como nota destacada y que llamó poderosamente la atención, hay que señalar la intervención de los espatadantzaris, los cuales fueron aplaudidos clamorosamente, causando verdadero entusiasmo en toda su actuación.

F. Jadraque

Odontólogo
Mayos N
Calle de Sarriena 6 y 8
Teléfono 1401

Estómago - Intestinos

Polvos del Fraile "SIR"

Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

Sfo. Dominz. 17 y S. Saturnino, 18 (enfrente) De venta: Farmacia de Iribarrea

"Lu Voz" en Valdega

Hemos visto, con enorme satisfacción, el que en este mismo diario, impulsor de los intereses del país, apareciera en su número del domingo la crónica del vecino pueblo de Ancín, en que con más acierto seguramente que nosotros, exponía las deficiencias de servicio que nos comunicara con Estella y Pamplona.

Nosotros queremos también contribuir a expresar públicamente los defectos del movimiento de trenes del ferrocarril Vitoria-Estella.

Aquí en Murieta, como en Ancín, Acedo y demás pueblos, tenemos las relaciones comerciales en Esteca, y tenemos cuatro trenes de viajeros ascendentes y otros cuatro descendentes, mas esos cuatro descendentes no los podemos utilizar, porque en el costumbre que hay aquí de madrugado, por decirse a la labranza todo el vecindario, tenemos necesidad de esperar a las diez y pico de la mañana para trasladarnos a Estella. Ello nos perjudica considerablemente.

Podría hacerse o formarse una unidad en Santa Cruz de Campezo, con la seguridad de que tendría vida fácil, por la mañana, pues podríamos llevar nuestros productos a Estella y después de realizadas las operaciones, volver, incluso a comer al pueblo.

No crean los lectores que lo pedimos por tener una comodidad más, sino que una combinación que queremos hacer, no podemos realizarla en el día, cuando que sin costo ninguno, se podía trasladar el servicio que nace en Vitoria a las tres de la tarde, cuyo movimiento es escasísimo. Pero cuando hemos visto en la aprobación del material del Ferrocarril Vasco-Navarro, que pueden existir seis trenes de viajeros ascendentes y otros tantos descendentes, suponemos que no existe motivo alguno, para que únicamente por que no existe quien lo pida, carezcamos de una combinación tan necesaria para todos.

Además, sabemos que el ferrocarril no pierde, sino que al contrario, entre gastos y amortiza unos trescientos mil pesetas anuales. Por tanto era de suponer que ese servicio tan necesario sería ruinoso para la marcha económica del ferrocarril.

Y puesto que los trenes, como todo servicio público, debe amoldarse al pasajero, cuando no haya perjuicio de tercero, en todos estos pueblos y valles, puede decirse que tenemos la misma consideración que nosotros, y desde luego en Murieta, al contentar la crónica de Ancín, como antes de ahora en varias ocasiones, siempre se han manifestado todos en idéntica intención.

A todos invitamos a manifestarse, pues que es muy fácil que sea recogido por quien pueda hacernos esa solicitud con fortuna.

Un suscriptor.

Murieta 25 de Septiembre 1932.

"La Voz" en Estella

LA SESIÓN MUNICIPAL

Como de costumbre, el lunes a las once y cuarto de la mañana se celebró en el Ayuntamiento sesión ordinaria, bajo la presidencia de don Segundo Múgica y López de Eguileta, asistiendo los señores Ochoa, Miranda, Aristizabal, Larramendi, Bayona, Ruiz de Alda, Ugarte y Aguirre.

Tenencia de Alcaldía

El primer asunto y más interesante de la sesión era el de la segunda votación para el nombramiento del primer teniente alcalde, que por cuatro votos fué designado en la última sesión.

El señor Bayona manifiesta que si se le ratifica con la nueva votación en el cargo de teniente alcalde, no tenía más remedio que presentar la dimisión, que sentiría tener que hacerlo, pero que su edad era pasada para desempeñar dicho cargo. Solicita que se pongan de acuerdo para nombrar a otro concejal que desempeñe la tenencia.

Se procedió a la votación, dando por resultado: Lorenzo Ruiz de Alda de la minoría nacionalista, obtuvo los cinco votos de la minoría monárquica, y cinco votos en blanco, del señor Bayona y los cuatro de la minoría nacionalista.

Como tampoco ha obtenido la mayoría necesaria, se procederá de nuevo a ratificarle en su puesto en la próxima sesión.

Jefe de la Guardia Municipal

Otro asunto tratado en la sesión pasada fué el estudio de la instancia presentada por el señor jefe de la Guardia municipal, solicitando se le confiara el expresado cargo con carácter fijo y permanente.

Ya recordarán nuestros lectores, que cuando se proyectó el cargo, fué con la condición de que el concursante que ganara la plaza lo desempeñara durante el tiempo que fuera preciso, para que durante ese tiempo acreditara sus condiciones personales. Fué elegido don Clemente Ros, quien después de haber desempeñado durante medio año aproximadamente, solicitaba se le diera con carácter fijo y permanente.

Estudiado el caso, y después de las manifestaciones del señor Urza, fué acordado por unanimidad, tal como se solicitaba, por considerar que el señor Ros había desempeñado el cargo con el acierto y diligencia requeridos.

OTROS ASUNTOS

Se trataron asimismo otros asuntos de aprobación de cuentas sin importancia, y comunicaciones recibidas, siendo la principal una carta de la Confederación del Ebro, referente al problema de las aguas, por la que se recomendaba se dirija el Ayuntamiento a un ingeniero que estudie el problema directamente y sobre el abrir un concurso.

No queremos terminar sin dar nuestra enhorabuena a don Clemente Ros, jefe de la Guardia municipal y servicios a su cargo, que desde hoy desempeñará el cargo en derecho, pues que le ha sido ratificado en su puesto definitivamente.

Don Clemente Ros, durante el tiempo que ha desempeñado dicho cargo, ha cumplido con su deber, actuando con rectitud y orientación exacta en los momentos difíciles, y aunque la autoridad es siempre mal mirada, es muy fácil que el señor Ros vea como lo vemos nosotros, la adhesión franca y decidida de casi todo el vecindario.

Buena prueba de ello es que el propio Ayuntamiento, constituido por personas de ideología totalmente distinta, han acordado por unanimidad la solicitud ratificándole en el cargo.

No es cosa, señor Ros, es justicia.

Información del País Vasco

Las horas fúnebres por don Enrique de Orbeagozo

En Bilbao los vendedores ambulantes promueven algunos alborotos callejeros dando lugar a varias detenciones.-Manifestaciones del señor Lerroux a su paso por San Sebastián.-Un palanquetazo.

GUIPUZCOA

San Sebastián 27 (22,30)

LAS GESTIONES DE LAS GESTORAS

El presidente de la Gestora nos ha dicho que habían marchado a Vitoria los señores Sasiain y Baracategui, para asistir al entierro del secretario de la Diputación de Alava, señor Orbeagozo.

El jueves marcharán a Madrid, el señor Arráiz y otros gestores, para tratar el viernes con el ministro de Hacienda, señor Carner, de la liquidación del impuesto sobre valores en cartera, asunto que interesa principalmente a la Diputación de Vizcaya. Irán también representantes de las Gestoras de Vizcaya y Alava.

Se han reunido esta mañana para ocuparse de asuntos de trámite, las comisiones de Teléfono, Caminos, Obras y Fomento. Hoy hubo en la Diputación mucho despacho ordinario.

EL VIAJE DEL MINISTRO DE ESTADO

El señor Gobernador civil dió cuenta del paso a las siete de la mañana en el expreso del ministro de Estado, señor Zulueta, que va a Ginebra.

Le han visitado al señor Del Pozo el ingeniero jefe de servicio agrario de la provincia y el periodista francés Mr. Geo. Meller, del "L'Evenement", que probablemente acompañará a Mr. Herriot en su visita oficial a España.

Respecto a la multa impuesta al Beneditino P. Benito ha sido a consecuencia de un expediente en forma que se ha abierto reglamentariamente, por llevar el paquete enviado a Vitoria un escrito a pluma en su interior.

El gobernador irá hoy a recorrer las orillas del Bidasoa para conocer de visu aquellos parajes.

EN EL AYUNTAMIENTO

El alcalde interino recibió hoy varias visitas y presidió a las doce y media la Junta de Abastos para tratar de un informe sobre la venta del pan.

En la sesión del Pleno que se celebrará mañana, solicitará el alcalde interino dos meses de licencia.

UN PALANQUETAZO

Ayer, entre la una y las tres de la tarde, en una tienda de relojes y alhajas de la calle de Miracruz, se dió un palanquetazo, llevándose los cacos alhajas, pendientes, sortijas y relojes por valor de 20.000 pesetas.

EL VIAJE DE LERROUX

Por la tarde llegó a San Sebastián procedente de Santander, el señor Lerroux acompañado de su esposa y de una sobrina.

Almorzó en Zarauz; hacia a cuatro y media llegó a San Sebastián, hospedándose en el Hotel Londres.

Recibió a los periodistas, a los que dijo que no quería hablar de política, porque todo lo que tenía que manifestar lo había dicho ya a los periodistas de las provincias por donde había pasado.

Ante inusitadas preguntas de los reporteros dijo que le parecía muy interesante el momento político actual por coincidir el Congreso Socialista, el Radical y las elecciones parlamentarias de Cataluña.

Dedició cogios a Cambó, considerándole como la primera figura del movimiento catalanista, ya que éste no la producido otra figura que pueda compararsele.

Piensa marchar a Barcelona para organizar la campaña electoral de su partido.

Hoy sale para Pau, para entrar en la península por Cataluña.

VIZCAYA

Bilbao 27 (23,30)

UNA INVITACION
Se recibió en la presidencia de la Gestora una invitación para asistir al Tercer Congreso Nacional de Cooperativas de Consumo, que tendrá lugar el 29 del mes en curso y el día 2 de Octubre, en Bilbao.

TRES MESES GRATIS

Octubre - Noviembre - Diciembre

puede usted recibir "La Hormiga de Oro", suscribiéndose desde esta fecha por todo el año 1933, y pagando la suscripción por adelantado. Es la revista semanal de actualidad gráfica del Hogar Católico. Si no la conoce escriba al Apartado 26, Barcelona, y recibirá gratis y sin compromiso un número de muestra. Precio: 25 pesetas al año.

NO PIERDA USTED TIEMPO escriba hoy mismo utilizando el cupón adjunto, tachando el párrafo que no convenga, y mandándolo en sobre abierto y franqueado con un sello de 2 céntimos.

Don.....
Suscriptor o lector de "LA VOZ DE NAVARRA"
Domicilio en.....
Provincia de.....
Calle.....
desca recibir un número de muestra.
desca suscribirse para 1933, y enviar 25 ptas. por Giro postal.

A VITORIA

El presidente de la Comisión Gestora, acompañado del gestor señor Camarero y del secretario de la Corporación, fueron a Vitoria para asistir al entierro del infortunado don Enrique de Orbeagozo.

INAUGURACION DE UNA ESCUELA

El alcalde de Abanto y Ciérvana ha invitado al presidente de la Gestora al acto de la inauguración de una escuela de barriada, que tendrá lugar el día 3 de Octubre.

LOS PARADOS DE IBARRANGUELLA

El alcalde de Ibaranguella trajo al señor Laiseca una relación de los obreros más necesitados de aquel término municipal, a fin de que cuando empiecen las obras de conservación de las carreteras sean empleados.

Le dijo el señor Laiseca que por ahora

no se realizarán tales obras, pero que cuando llegue la ocasión lo tendrá en cuenta.

LOS TALLERES DE ZORROZA

El gobernador recibió un despacho del de Oviédo dándole cuenta que el Duro Pelguera enviará a Zorroza el material necesario.

LOS VENDEDORES AMBULANTES

Visitó al señor Donoso Cortés una comisión de vendedores ambulantes que le habló del pleito que sostiene y pedirá apoyo.

Manifestó el gobernador accidental que este asunto no era de su incumbencia.

TELEGRAMA DE AGRADECIMIENTO

En la Alcaldía se recibió un telegrama del alcalde de Barcelona en la que agradecía la felicitación enviada por mediación del diputado señor Aldasoro, con motivo de la firma del Estatuto.

EL CONFLICTO DE LOS VENDEDORES AMBULANTES

Continúa en pie el conflicto planteado por la prohibición del Ayuntamiento relacionado con los vendedores ambulantes.

A las diez y cuarto de la mañana hubo alguna revuelta porque en la Alameda de San Mamés fué sorprendido un aldeano vendiendo manzanas, siendo despojado del género.

También en otros lugares se produjeron algunos alborotos que dieron lugar a la intervención de los guardias de Seguridad, que practicaron varias detenciones.

Se mantuvieron las precauciones, no obstante haberse restablecido la tranquilidad.

Los vendedores ambulantes no aceptan el régimen de mercadillos establecido por el Ayuntamiento, invocando razones diversas.

ALAVA

Vitoria 27 (23,30)

LAS HORAS FUNEBRES DEL SEÑOR ORBEAGOZO

Durante la noche de ayer el cadáver del infortunado secretario de la Diputación de Alava, don Enrique Orbeagozo, estuvo expuesto en el salón de sesiones de la Diputación, siendo velado por los empleados, que se relevaban de hora en hora.

En la reunión de hoy la Gestora acordó sufragar los gastos del funeral y entierro.

Teniendo en cuenta el espíritu religioso del finado, acordó también que el entierro no sea laico y que en él intervenga la Iglesia.

La familia del difunto ha agradecido, profundamente este rasgo de la Comisión Gestora.

Se había señalado la hora de las doce y media para el entierro, pero hubo de retrasarse media hora para dar lugar a que firmaran las listas de condolencia las personas que desearan.

Presidían el duelo la Gestora, el alcalde, el gobernador, el gestor señor Sasiain y el secretario de la Diputación de Guipúzcoa señor Sasiain, el secretario de la Diputación de Navarra, el señor Laiseca, el señor Camarero y el secretario señor Estecha, de la Diputación de Vizcaya.

En una segunda presidencia figuraban el señor Pérez Ormazabal, la Audiencia, el comandante militar y el delegado de Hacienda.

Acompañaban al féretro todos los empleados de la Diputación, llevando banderas encendidas.

Al lado de la casa mortuoria se veía al Colegio de Abogados de Vitoria en pleno.

El número de personas que acudieron al cortejo era crecidísimo.

A las tres y media de la tarde se hizo la autopsia al cadáver.

UN INCENDIO

Ayer, a las doce y media, se declaró un violento incendio en una fábrica de tapices de la calle de Santiago, que ocasionó pérdidas de consideración.

Los bomberos, después de grandes esfuerzos, lograron localizar el fuego, consiguiendo con ello que no se propagara a los edificios colindantes.

GESTORES A MADRID

Esta tarde celebró sesión la Comisión Gestora, que designó a los señores Amamburu y Lardón para ir a Madrid en compañía de los representantes de la Gestora de Vizcaya, Alava y Guipúzcoa.

Los mismos citados gestores quedaron encargados de lo relacionado con las gestiones y estudio del proyecto de Estatuto.

El señor Castillo fué nombrado para la comisión liquidadora del ferrocarril de Estella a Vitoria.

Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 6

Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articularaciones (tumores blancos), piel (lupus), glanglios, etc.

Bocios, neuralgias, tífis, piores, etc.

J. MARIA SAN JULIAN

Rayos X y Aparato digestivo

The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gastritis, tífis, grippe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías. DEPÓSITO GENERAL: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Mártir número 6, Barcelona Teléfono 75.370

COMILA

FUNDICION DE HIERRO MALLEABLE AL CRISOL

"AURRERA" S. A.

Hierro colado. Talleres mecánicos. Fabricación de piezas, según planos y modelos

TELEFONO NUMERO 23

BIARRITZ (GUIPUZCOA)

FERMIN GORTARI

Garganta, Nariz y Oído

ZAPATERIA, 52 2.

"La Voz" en Bargota

TAMBIEN BARGOTA!

También en este pueblo se han sentido las voces de nuestra querida Euzkadi, a las que ha respondido filialmente.

En la lista de suscripción "pro Nabarra y Araba" han figurado el "Uri Buru Batzarra" y algunos vecinos con sus correspondientes cuotas.

¡Adelante, también Bargota, no faltaba más!

EL ESTATUTO VUELVE A LA ACTUALIDAD

¡Navarra no está muerta! Quiere satisfacer sus anhelos de libertad a que no puede renunciar si no queremos parecernos como ha dicho nuestro insigne Campión, a un río que tras de haber reflejado paisajes suaves viene a desembocar en un inundo de agua.

Y ahora recuerdo que Bargota votó en contra del Estatuto Vasco-Navarro. ¡Lástima un mal paso! Pero... a rectificar se ha dicho!

LAS TORMENTAS

A causa de las numerosas y grandes tormentas, que dicho sea de paso, parece que nos quieren traer toda el agua del mar, se halla la trilla muy retrasada.

¡Jaungoiko nos ayude, sobre todo a esos pobres que aun quedan.

¿QUE SERA?

Muchos fueron a Logroño a presenciar la actuación del Orfeón irruñitarra.

Un jovenzuelo me decía: Llevaban muchos cantores insignias nacionalistas. Daba gusto, ¿si vieras?...

¿Qué será? Es que también aquí vibra en la juventud el alma de la raza. Agur, lector, hasta no sé cuándo.

X.

"La Voz" en Arive

Aun cuando enterados los lectores de este diario por la voz de defunción que apareció en LA VOZ DE NAVARRA del fallecimiento del malogrado joven don Francisco Redín, copartícipe de la razón social "Hijos de Melchor Redín", domiciliada en este pueblo, seguramente ignorarán la dramática escena que precedió al fallecimiento; drama que milagrosamente no terminó en tragedia.

Esta escena es la que voy a relatar: Acompañado de dos personas al servicio de la mencionada razón social, guiaba el señor Redín con dirección a Aoi, un camión de los que la referida casa destina al servicio de transportes, cuando al bajar el puente de Aldanza, en las proximidades de dicho pueblo, sufrió repentino desvanecimiento que detando sin mando el coche hizo rodar a este hacia un precipicio.

Alarmados los acompañantes ante la inminencia del peligro, vocaron a don Francisco, quien en un instante de reacción pudo disminuir velocidad y desviar el vehículo, que quedó sostenido por un corpulento árbol al borde del precipicio.

Evitó la catástrofe, pero en ese preciso momento su cuerpo quedaba inerte, víctima de fortísimo ataque cerebral.

Conducido inmediatamente al domicilio de don Marcos Uriarte, de Aoi, a las pocas horas dejaba de existir.

Previas las oportunas diligencias, su cadáver, encajado en féretro de zinc, recubierto de magnífica caja de caoba, fué trasladado al Cementerio de Arive, seguido de larva fila de curules ocupados por la familia, deudos y amigos del finado; y una vez en el recinto de los muertos, el Clero del lugar rezó dos Rosarios, que fueron contestados por público tan numeroso que apenas cabía en aquel sagrado lugar.

Como era de esperar, dadas las simpatías que por sus virtudes gozaba el fallecido y la multitud de relaciones comerciales y personales de la casa "Hijos de Melchor Redín", tanto el entierro del cadáver de don Francisco Redín como los funerales que en sufragio de su alma se dijeron, vieronse amablemente concurridos.

Que Dios nuestro Señor tenga en la gloria a don Francisco y reciba su apurada familia nuestro sincero pésame.

El correspondiente.

26 Septiembre 1932.

Mercado de valores

MADRID

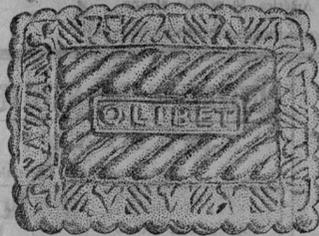
Lo mismo que en la semana pasada, se ha notado en la Bolsa de Madrid la influencia de la de Barcelona. El tono de algunos valores especialmente especulativos, como Explosivos, ferrocarriles y Chades, de Barcelona ha venido impuesto; y como en la plaza catalana se ha observado una reacción favorable con relación a la semana anterior, ese mismo tono es el que se registra en la Bolsa de Madrid.

La tranquilidad política, apenas alterada por algún movimiento social de poca importancia en relación a los que estamos acostumbrados; el respiro que proporciona el cierre de las Cortes, y la posibilidad de que al prolongarse la liquidación de los últimos sucesos revolucionarios se vayan diluicando algunas medidas represivas, son circunstancias que influyen en alguna medida, si quiera sea leve, de las cotizaciones.

Una sombra pesa en el ambiente bursátil, que es el próximo presupuesto. Sirve de garantía la presencia en Hacienda de un decidido afecto al régimen capitalista, como es el señor Carner. Pero como se observa que todos los presupuestos parciales de que se va teniendo noticia van a presentarse con aumento de gastos y ya ha tomado carta de naturaleza el impuesto sobre la renta en calidad de superposición del tributo nuevo e los ya existentes, la reacción favorable que se opera en la Bolsa resulta grandemente atenuada.

La peseta es la que más decididamente reacciona con cotizaciones favorables. Debe ser ocasionado, según unos, por un alza positiva de nuestra divisa, y según otros, por un empeoramiento de las extrañas por efecto de las inquietudes políticas y agobios económicos de sus países respectivos. El hecho, sin embargo, es el que queda apuntado y que domina el corro de moneda extranjera.

TRES GALLETAS OLIBET



«Guayaquil», riquísima galleta al cacao

María sin rival



Deliciosa para los niños

Limitada, nunca igualada

KISS, delicioso bombón Olibet, menta, chocolate, anís, café con leche.

El «Soriano» Justino Marín

PLATERIA, BISUTERIA Y PERFUMERIA

La más acreditada en la ciudad y de fama regional por gusto y buenos artículos.

MAYOR, 14 y RAMON Y CAJAL, 11 TELEFONO 46 X
CORELLA (Navarra)

ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS (STOMALIX)

Curra el dolor de estómago, acidez, dispepsia, vómitos, diarreas en niños y adultos, dilatación y úlcera del estómago; tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito, siendo utilísimo su uso para todas las molestias del ESTÓMAGO e INTESTINOS

Venta en farmacias-Pida folletito a Laboratorio Saiz de Carlos, Serrano, 30-MADRID

Ocasión

En Borja se vende o arrienda almacén de vinos con 3.000 hectolitros de cubaje, siendo todos los tinos de roble, que en venta se darán por menos de la mitad que costó. Para verlos y tratar, dirigirse a Javier Ortiz, en Borja, provincia Zaragoza.

CARBONES

Huila, antracitas, coque LUIS REVISTIDO SAGARDOY Sarriena, M.-Yolk, 2225 Pamplona

Aceros Hierros Carbones Ferreteria Talleres de construcción

Preñsas para vino y aceite para Vd. catálogo gratis MARRODAN Y REZOLA Apartado 2 LOGROÑO

Bombas Motores «Otto Deutz» Maquinaria de panadería

Pidan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGROÑO

GALLINAS Y PALOMAS

Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades con GALLIOL.

Adoptado en Granjas avícolas. Servicios Colombófilos. Circos gallineros, Casas de campo, etc.

Caja pequeña, 1'30 ptes.

Servicio Doméstico

LA AGENCIA EQUIS DE COLOCACIONES

Cipriano Larrañaga, núm. 20 (Bajo), Irún, necesita y ofrece cocineras, doncellas, internas, amas, niñeras y todo servicio con buenos informes. Teléfono 477.

0,95 BAZAR DE MODA Mayor 21

BAZAR GATO FELIX Mayor 45

LIQUIDACION TOTAL

Calderería, núm. 34 PAMPLONA

Se liquidan todas las existencias de MERCERIA, PAQUETERIA Y QUINCALLA, procedentes de la antigua casa de

Iturralde

Ibarra y Compañía

Servicio rápido entre BARCELONA, BRADIL, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor «CABO SAN ANTONIO» «CABO SAN AGUSTIN» y «CABO SANTO TOMÉ».

PROXIMAS SALIDAS DE BARCELONA:
24 de agosto vapor «CABO SAN AGUSTIN».
14 septiembre vapor «CABO SAN ANTONIO».

Gonsignatarios en Barcelona: Hijos de Rómulo Bosch, Vía Layetana, 7.

AGENTES EN NAVARRA:
Joaquín Larráyoz Chapitela, 7, tercero
Luis Revistido Sarriena, 34 bajo
PAMPLONA

GRUBER

Arcas para caudales y cajas murales. Máxima seguridad. Precios sin competencia en igualdad de calidad y tamaño. Pedid catálogo a MATTHS. GRUBER, Apartado 185, BILBAO.

Representante: JUAN MUNDAIN, Na. 24 de Irún, 18-Pamplona

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones RAYOS X

Serie III, 54, 1.º Pamplona

Pavimento continuo de piedra-madera «TRIUNFO»

Perfectos, sin junta ninguna, incombustibles, impermeables, aislante, higiénico, silencioso, elegante y económico, en toda clase de colores. Informes y presupuestos al Representante LINO TRIGARAY Hotel EL CISNE.-Pamplona

E. Blasco Ortiz DENTISTA AOIZ

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

Carabaña

Purgantes, depurativas, antibiliosas, antihepáticas

PROPIETARIOS Hijos R. J. Chávarri Maurra, 12 (antes Leñad)-Madrid

Motores Siemens

Los más conocidos

Trincheras - Checos - Gabardinas - Plumas

Casa especializada en estas prendas

Plumas señora y caballero buenas, a 20 pesetas.
Checos calidad superior, antes 12 duros, hoy a 8 duros.
Trincheras las de 14 duros, hoy a 10 duros.
Gabardinas impermeables extra a 13 duros.
Gabanes cuero ingleses, los mejores, a 26 duros.

Antes de comprar estas prendas, vea nuestros precios y calidades, tenemos más de mil prendas en existencia, a precios más barato que en Fábrica.

Almacenes AZCARATE

Mercaderes, 9 y 11 (Frente a Chapitela)

ANUNCIOS BREVES DE «LA VOZ»

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

SE ARRIENDAN las hierbas del término de Iriberrí, bien en aborral etc., o bien por todo el año. Para pasturar unas 300 o 400 cabezas ganado lanar. Doña Manuela Baztán, en Iriberrí, (Orba).

ARRRIENDO hierbas para 126 cabezas, para tres meses o todo el año. Juan Monreal. Zulueta, Valle Elorz.

ARRRIENDO aborral para 500 cabezas. Matías Narvaiz, Monreal.

Compras

DE VERDADERA ocasión compraría nuevas o usadas, 16 ventanillas exteriores, iguales, de medidas comprendidas entre 0'80 por 1'10 a 1'20 por 1'60. Razón Administración.

COMPRARIA útiles de albañil y carpintero y una partida tubería de hierro galvanizado de una y de media pulgada. Informes en la Administración.

Empleos

2.500 GUARDIAS Asalto, Sueldo 3.000 pesetas. Anunciada convocatoria, edad 22 a 33 años, tramitación rápida. Informes: Dos de Mayo, 3, cuarto, derecha.

AGENTES productores y representantes se necesitan a sueldo y comisión para Logroño, Pamplona y pueblos de Rioja y Navarra. Dirigirse a CREDITO MERCANTIL ESPAÑOL, S. A. Delegación de Zaragoza, Don Jaime I, 2, pral.

SE OFRECE oficial panadero de 23 años, práctico en el oficio. Informará el Corresponsal de LA VOZ en Puente la Reina.

SE OFRECE nodriza para criar en su casa, cuatro días leche. Informes: Tomás Alfaro, Mendigorria.

HACE falta una muchacha. Yanguas y Miranda, 1, primero. Buen sueldo.

SE OFRECE uno para labrar con Tractor por un tanto por robada. Para informes, casa Cuevas.

Enseñanza

PROFESORA primera enseñanza, daría lecciones en su casa o a domicilio. Económica. Informes: Admón.

Venta de ganados

SE VENDEN 200 ovejas cuatrimudadas para seis dientes; lo mismo se cederán en permuta por borregas. Para informes dirigirse a Florentino Ayesa Porta, Ujué.

VENDO 50 ovejas y 20 corderas, las ovejas de todo diente. Para informes: Marcelino Völl, en Escároz.

SE VENDEN 250 corderas y 100 carneros, ganado muy gordo. Victoriano y Rodríguez, en Lerín.

SE HALLAN en venta 270 ovejas vacunadas y para parir en Octubre. Dirigirse a Clemente Valencia, en Ujué.

VENDO buey izquierdo para trabajo, buenas condiciones; vegua para trabajo y cria; 27 cabezas ganado lanar. Teodoro Urtaun, Ubaini.

SE VENDEN 100 corderos superiores. Informes: Emiliano Ederre, Tafalla.

SE VENDEN 18 primas en Berriozar. Baldomero Alducin.

VENDO 50 ovejas preñadas, para parir hacia el 29, o cambio por primas. Ricardo Lauder, Ologoyen (Metautan).

SE VENDEN 35 ovejas de seis dientes, con diez borregas. Informes: Higinio Zabaletá, Lerga.

VENDO ovejas gordas para pique y para parir, empezarán el diez de Octubre. José Oroz, Beire.

SE VENDEN tres vacas primerizas recién paridas y cuatro novillas cubiertas. Para informes Alejandro de Pablo, en Villafranca de Navarra.

SE VENDE una pareja de buyes de cinco años, superiores, acostumbrados a toda clase de trabajo, por venta de la hacienda. Informará Viuda de Ezpeleta, Artazu.

HAY en venta 100 ovejas para carne. Dirigirse a Martín Iriso, Tafalla.

VENDO 250 ovejas de todo diente, tempranas y 140 corderas buenas. Pedro Berrade, Ujué.

LABRADORES!!

Consumir abonos «CROS» la casa más importante de España. Para encargos dirigirse a

SUCESORES DE A. SARASA, TACONERA, 18 REPRESENTANTES-DEPOSITARIOS: Almacenes en Rochapea, Cizur estación f. c. y Caparros estación f. c. Compra-venta de cereales, Molino de piensos en Rochapea.

SE VENDEN 200 ovejas a parir del 10 de Diciembre en adelante, y 80 borregas. Informará Venancio Contán, en Ochagavía.

SE VENDEN tres vacas primerizas, dos paridas y una en días de parir. Indalecio Garrues, Murillo el Cuende.

VENDO 550 primas vacas vacunadas. Necesito pastor para todo el año 14 a 16 años. Braulio Górriz, Amatriain, Orba.

Ventas

VENDEMOS materiales usados de ocasión, teja, ladrillo, ventanas, puertas, madera, etc. Asurmendi y Cia. Calle San Francisco número 8, tercero.

GRAN OCASION: Vendo máquina de coser en muy buen uso, marca Singer. Informes: Jeremia, 9, tienda.

SI QUIERE usted felicitar con una postal de gusto, cómprela en mi casa, que es la única que cuenta con las últimas novedades por recibirlas directamente de París. SAN NICOLAS, 21. Imprenta.-Pamplona

VENDO 500 ovejas (igual en lotes), roncalesas, preñadas, buena clase. Dirigirse Cesáreo Zubiri, en OLCOZ (Navarra).

LA UNION General de Trabajadores de Buñuel tiene a su disposición ciento cincuenta robadas tierra de pimientos morrones, de primera clase. Dirigirse a Unión General de Trabajadores, de Buñuel, Navarra.

HERMOSA máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A Torio, Avenida Carlos III, 14 bajo, Pamplona.

SE VENDE una tienda en Pítilas (Navarra) bien aparejada, por no poder atenderla, vendiendo 42.000 pesetas anuales. Para más detalles y pruebas, dirigirse a V. Ayerdi.

VENDO urgente bajera con primero y segundo piso, sitio céntrico y facilidades de pago. C. Sainz, Zapatería, 42, primero, dcha.

HERMOSA estufa para serrín, casi nueva, de hierro colado, con sus útiles y tubería. Violín, muy buena sonoridad, excelente estado, tamaño regular, propio para pequeños. Se vende todo en buenas condiciones. Informarán en este periódico.

LINDANTE al Ensanche se vende en 9.000 pesetas un terreno de 3.000 y pico metros cuadrados, propio para fábricas, edificación, etc., todas las comodidades además de agua, luz y teléfono. No se vende en porciones más pequeñas. Razón Administración.

VENDO un carro de una o dos caballerías, y otro de buyes. Informes: Barrio de Capuchinos, Taller.

LIQUIDO ochenta estaquillas de olmo delgadas, similares a las de castaño, de 1'80 metros, para cerros de fincas, a 0'25 una. Veinte postes para luz, pies derechos, etc., muy baratos. Quinientos metros solibillos de desecho, de 0'10 por 0'06, a 0'30 pesetas el metro. Dará razón la Admón.

VENDO automovil Fiat conducción interior 4-5 plazas, toda prueba, 8 H. P. o cambio por Citroen conducción interior, 7 plazas. Fernando Prieto, Larraga.

FIAT 503 conducción interior, cinco plazas, en magnífico estado, se desea vender. San Gregorio, 23.

BUY de cinco años, de mano derecha, acostumbrado a toda clase de trabajo, se vende. Marino Barrera, Arguñariz.

VENDEMOS caballos usados para obras, de unos 230 metros, y ladrillo de derribo. Asurmendi y Compañía, San Francisco, 3, tercero.

HERMOSO «chalet» en las afueras, dos vecinos, rentando al 7 por ciento; granja avícola y tres robadas de inmejorable terreno, se vende por urgencia en 40.000 pesetas. Razón Administración.

AUTOMOVIL propio para camioneta, valor 600 pesetas, vendo o cambio por materiales de construcción, madera de armar, ladrillo, tarima o cualquier producto que me convenga. Igualmente cambiaría abonando diferencia por «Citroen» 5 H. P. Razón Administración.

VENDO dos prensas una seminuevas, una cabe ocho comportas brisa, y la otra cinco. También vendo sembradora seminueva y un braban. Andrés Gardé, en Oñite.

VENDO dos galeras nuevas para 3 o 4 caballerías, y un volquete usado seminuevo. Cederé todo muy barato. Ramón Gabasa Sangüesa.

SE VENDEN hierbas limpias para 300 cabezas ganado lanar, hasta mitades diciembre, y se venden 50 ovejas cuatrimudadas. Jesús Castillo, Belascoain.

VENDO automovil Fiat conducción interior 4-5 plazas, toda prueba, 8 H. P. o cambio por Citroen conducción interior, 7 plazas. Fernando Prieto, Larraga.

FIAT 503 conducción interior, cinco plazas, en magnífico estado, se desea vender. San Gregorio, 23.

BUY de cinco años, de mano derecha, acostumbrado a toda clase de trabajo, se vende. Marino Barrera, Arguñariz.

VENDEMOS caballos usados para obras, de unos 230 metros, y ladrillo de derribo. Asurmendi y Compañía, San Francisco, 3, tercero.

OCASION: En Huarte (Pamplona) vendo casa seminueva con todo servicio de agua, luz, desagüe y pozo; bajera abundante para vacas, ganado o taller, facilidades pago. Encargado: Severino Estango.

VENTA de finca. El día 15 del actual, se subastará a viva voz viña de dos robadas y cuartelada, sita en Ugar, junto al mojón de Arizaleta y Cañada. Para informes a Mónico Asurmendi, en Trufiela.

AUTOMOVIL 7 H. P. recién reparado y pintado, se vende barato o cambio por madera. También vendo cuatro carros nuevos de varios tamaños. Justo Saenz, Caparros.

LABRADORES: Vendo una sembradora nueva rejas; otra seis rejas; dos brabans números 3; un extirpador siete rejas; un motor gasolina 25 caballos. Todo garantía. Juan Troyas, Peralta.

HERMOSO «chalet» en las afueras, dos vecinos, rentando al 7 por ciento; granja avícola y tres robadas de inmejorable terreno, se vende por urgencia en 40.000 pesetas. Razón Administración.

AUTOMOVIL propio para camioneta, valor 600 pesetas, vendo o cambio por materiales de construcción, madera de armar, ladrillo, tarima o cualquier producto que me convenga. Igualmente cambiaría abonando diferencia por «Citroen» 5 H. P. Razón Administración.

VENDO dos prensas una seminuevas, una cabe ocho comportas brisa, y la otra cinco. También vendo sembradora seminueva y un braban. Andrés Gardé, en Oñite.

VENDO dos galeras nuevas para 3 o 4 caballerías, y un volquete usado seminuevo. Cederé todo muy barato. Ramón Gabasa Sangüesa.

SE VENDEN hierbas limpias para 300 cabezas ganado lanar, hasta mitades diciembre, y se venden 50 ovejas cuatrimudadas. Jesús Castillo, Belascoain.

VENDO automovil Fiat conducción interior 4-5 plazas, toda prueba, 8 H. P. o cambio por Citroen conducción interior, 7 plazas. Fernando Prieto, Larraga.

FIAT 503 conducción interior, cinco plazas, en magnífico estado, se desea vender. San Gregorio, 23.

BUY de cinco años, de mano derecha, acostumbrado a toda clase de trabajo, se vende. Marino Barrera, Arguñariz.

VENDEMOS caballos usados para obras, de unos 230 metros, y ladrillo de derribo. Asurmendi y Compañía, San Francisco, 3, tercero.

HERMOSO «chalet» en las afueras, dos vecinos, rentando al 7 por ciento; granja avícola y tres robadas de inmejorable terreno, se vende por urgencia en 40.000 pesetas. Razón Administración.

AUTOMOVIL propio para camioneta, valor 600 pesetas, vendo o cambio por materiales de construcción, madera de armar, ladrillo, tarima o cualquier producto que me convenga. Igualmente cambiaría abonando diferencia por «Citroen» 5 H. P. Razón Administración.

VENDO dos prensas una seminuevas, una cabe ocho comportas brisa, y la otra cinco. También vendo sembradora seminueva y un braban. Andrés Gardé, en Oñite.

VENDO dos galeras nuevas para 3 o 4 caballerías, y un volquete usado seminuevo. Cederé todo muy barato. Ramón Gabasa Sangüesa.

SE VENDEN hierbas limpias para 300 cabezas ganado lanar, hasta mitades diciembre, y se venden 50 ovejas cuatrimudadas. Jesús Castillo, Belascoain.

VENDO automovil Fiat conducción interior 4-5 plazas, toda prueba, 8 H. P. o cambio por Citroen conducción interior, 7 plazas. Fernando Prieto, Larraga.

FIAT 503 conducción interior, cinco plazas, en magnífico estado, se desea vender. San Gregorio, 23.

BUY de cinco años, de mano derecha, acostumbrado a toda clase de trabajo, se vende. Marino Barrera, Arguñariz.

VENDEMOS caballos usados para obras, de unos 230 metros, y ladrillo de derribo. Asurmendi y Compañía, San Francisco, 3, tercero.

HERMOSO «chalet» en las afueras, dos vecinos, rentando al 7 por ciento; granja avícola y tres robadas de inmejorable terreno, se vende por urgencia en 40.000 pesetas. Razón Administración.

AUTOMOVIL propio para camioneta, valor 600 pesetas, vendo o cambio por materiales de construcción, madera de armar, ladrillo, tarima o cualquier producto que me convenga. Igualmente cambiaría abonando diferencia por «Citroen» 5 H. P. Razón Administración.

VENDO dos prensas una seminuevas, una cabe ocho comportas brisa, y la otra cinco. También vendo sembradora seminueva y un braban. Andrés Gardé, en Oñite.

VENDO dos galeras nuevas para 3 o 4 caballerías, y un volquete usado seminuevo. Cederé todo muy barato. Ramón Gabasa Sangüesa.

SE VENDEN hierbas limpias para 300 cabezas ganado lanar, hasta mitades diciembre, y se venden 50 ovejas cuatrimudadas. Jesús Castillo, Belascoain.

VENDO automovil Fiat conducción interior 4-5 plazas, toda prueba, 8 H. P. o cambio por Citroen conducción interior, 7 plazas. Fernando Prieto, Larraga.

FIAT 503 conducción interior, cinco plazas, en magnífico estado, se desea vender. San Gregorio, 23.

BUY de cinco años, de mano derecha, acostumbrado a toda clase de trabajo, se vende. Marino Barrera, Arguñariz.

VENDEMOS caballos usados para obras, de unos 230 metros, y ladrillo de derribo. Asurmendi y Compañía, San Francisco, 3, tercero.

HERMOSO «chalet» en las afueras, dos vecinos, rentando al 7 por ciento; granja avícola y tres robadas de inmejorable terreno, se vende por urgencia en 40.000 pesetas. Razón Administración.

AUTOMOVIL propio para camioneta, valor 600 pesetas, vendo o cambio por materiales de construcción, madera de armar, ladrillo, tarima o cualquier producto que me convenga. Igualmente cambiaría abonando diferencia por «Citroen» 5 H. P. Razón Administración.

VENDO dos prensas una seminuevas, una cabe ocho comportas brisa, y la otra cinco. También vendo sembradora seminueva y un braban. Andrés Gardé, en Oñite.

VENDO dos galeras nuevas para 3 o 4 caballerías, y un volquete usado seminuevo. Cederé todo muy barato. Ramón Gabasa Sangüesa.

SE VENDEN hierbas limpias para 300 cabezas ganado lanar, hasta mitades diciembre, y se venden 50 ovejas cuatrimudadas. Jesús Castillo, Belascoain.

VENDO automovil Fiat conducción interior 4-5 plazas, toda prueba, 8 H. P. o cambio por Citroen conducción interior, 7 plazas. Fernando Prieto, Larraga.

FIAT 503 conducción interior, cinco plazas, en magnífico estado, se desea vender. San Gregorio, 23.

BUY de cinco años, de mano derecha, acostumbrado a toda clase de trabajo, se vende. Marino Barrera, Arguñariz.

VENDEMOS caballos usados para obras, de unos 230 metros, y ladrillo de derribo. Asurmendi y Compañía, San Francisco, 3, tercero.

HERMOSO «chalet» en las afueras, dos vecinos, rentando al 7 por ciento; granja avícola y tres robadas de inmejorable terreno, se vende por urgencia en 40.000 pesetas. Razón Administración.

AUTOMOVIL propio para camioneta, valor 600 pesetas, vendo o cambio por materiales de construcción, madera de armar, ladrillo, tarima o cualquier producto que me convenga. Igualmente cambiaría abonando diferencia por «Citroen» 5 H. P. Razón Administración.

VENDO dos prensas una seminuevas, una cabe ocho comportas brisa, y la otra cinco. También vendo sembradora seminueva y un braban. Andrés Gardé, en Oñite.

VENDO dos galeras nuevas para 3 o 4 caballerías, y un volquete usado seminuevo. Cederé todo muy barato. Ramón Gabasa Sangüesa.

SE VENDEN hierbas limpias para 300 cabezas ganado lanar, hasta mitades diciembre, y se venden 50 ovejas cuatrimudadas. Jesús Castillo, Belascoain.

VENDO automovil Fiat conducción interior 4-5 plazas, toda prueba, 8 H. P. o cambio por Citroen conducción interior, 7 plazas. Fernando Prieto, Larraga.

FIAT 503 conducción interior, cinco plazas, en magnífico estado, se desea vender. San Gregorio, 23.

BUY de cinco años, de mano derecha, acostumbrado a toda clase de trabajo, se vende. Marino Barrera, Arguñariz.

VENDEMOS caballos usados para obras, de unos 230 metros, y ladrillo de derribo. Asurmendi y Compañía, San Francisco, 3, tercero.

HERMOSO «chalet» en las afueras, dos vecinos, rentando al 7 por ciento; granja avícola y tres robadas de inmejorable terreno, se vende por urgencia en 40.000 pesetas. Razón Administración.

AUTOMOVIL propio para camioneta, valor 600 pesetas, vendo o cambio por materiales de construcción, madera de armar, ladrillo, tarima o cualquier producto que me convenga. Igualmente cambiaría abonando diferencia por «Citroen» 5 H. P. Razón Administración.

VENDO dos prensas una seminuevas, una cabe ocho comportas brisa, y la otra cinco. También vendo sembradora seminueva y un braban. Andrés Gardé, en Oñite.

VENDO dos galeras nuevas para 3 o 4 caballerías, y un volquete usado seminuevo. Cederé todo muy barato. Ramón Gabasa Sangüesa.

SE VENDEN hierbas limpias para 300 cabezas ganado lanar, hasta mitades diciembre, y se venden 50 ovejas cuatrimudadas. Jesús Castillo, Belascoain.

VENDO automovil Fiat conducción interior 4-5 plazas, toda prueba, 8 H. P. o cambio por Citroen conducción interior, 7 plazas. Fernando Prieto, Larraga.

FIAT 503 conducción interior, cinco plazas, en magnífico estado, se desea vender. San Gregorio, 23.

BUY de cinco años, de mano derecha, acostumbrado a toda clase de trabajo, se vende. Marino Barrera, Arguñariz.

VENDEMOS caballos usados para obras, de unos 230 metros, y ladrillo de derribo. Asurmendi y Compañía, San Francisco, 3, tercero.

HERMOSO «chalet» en las afueras, dos vecinos, rentando al 7 por ciento; granja avícola y tres robadas de inmejorable terreno, se vende por urgencia en 40.000 pesetas. Razón Administración.

AUTOMOVIL propio para camioneta, valor 600 pesetas, vendo o cambio por materiales de construcción, madera de armar, ladrillo, tarima o cualquier producto que me convenga. Igualmente cambiaría abonando diferencia por «Citroen» 5 H. P. Razón Administración.

VENDO dos prensas una seminuevas, una cabe ocho comportas brisa, y la otra cinco. También vendo sembradora seminueva y un braban. Andrés Gardé, en Oñite.

VENDO dos galeras nuevas para 3 o 4 caballerías, y un volquete usado seminuevo. Cederé todo muy barato. Ramón Gabasa Sangüesa.

SE VENDEN hierbas limpias para 300 cabezas ganado lanar, hasta mitades diciembre, y se venden 50 ovejas cuatrimudadas. Jesús Castillo, Belascoain.

VENDO automovil Fiat conducción interior 4-5 plazas, toda prueba, 8 H. P. o cambio por Citroen conducción interior, 7 plazas. Fernando Prieto, Larraga.

FIAT 503 conducción interior, cinco plazas, en magnífico estado, se desea vender. San Gregorio, 23.

BUY de cinco años, de mano derecha, acostumbrado a toda clase de trabajo, se vende. Marino Barrera, Arguñariz.

VENDEMOS caballos usados para obras, de unos 230 metros, y ladrillo de derribo. Asurmendi y Compañía, San Francisco, 3, tercero.

HERMOSO «chalet» en las afueras, dos vecinos, rentando al 7 por ciento; granja avícola y tres robadas de inmejorable terreno, se vende por urgencia en 40.000 pesetas. Razón Administración.

AUTOMOVIL propio para camioneta, valor 600 pesetas, vendo o cambio por materiales de construcción, madera de armar, ladrillo, tarima o cualquier producto que me convenga. Igualmente cambiaría abonando diferencia por «Citroen» 5 H. P. Razón Administración.

VENDO dos prensas una seminuevas, una cabe ocho comportas brisa, y la otra cinco. También vendo sembradora seminueva y un braban. Andrés Gardé, en Oñite.

VENDO dos galeras nuevas para 3 o 4 caballerías, y un volquete usado seminuevo. Cederé todo muy barato. Ramón Gabasa Sangüesa.

SE VENDEN hierbas limpias para 300 cabezas ganado lanar, hasta mitades diciembre, y se venden 50 ovejas cuatrimudadas. Jesús Castillo, Belascoain.

VENDO automovil Fiat conducción interior 4-5 plazas, toda prueba, 8 H. P. o cambio por Citroen conducción interior, 7 plazas. Fernando Prieto, Larraga.

FIAT 503 conducción interior, cinco plazas, en magnífico estado, se desea vender. San Gregorio, 23.

BUY de cinco años, de mano derecha, acostumbrado a toda clase de trabajo, se vende. Marino Barrera, Arguñariz.

VENDEMOS caballos usados para obras, de unos 230 metros, y ladrillo de derribo. Asurmendi y Compañía, San Francisco, 3, tercero.

HERMOSO «chalet» en las afueras, dos vecinos, rentando al 7 por ciento; granja avícola y tres robadas de inmejorable terreno, se vende por urgencia en 40.000 pesetas. Razón Administración.

AUTOMOVIL propio para camioneta, valor 600 pesetas, vendo o cambio por materiales de construcción, madera de armar, ladrillo, tarima o cualquier producto que me convenga. Igualmente cambiaría abonando diferencia por «Citroen» 5 H. P. Razón Administración.

VENDO dos prensas una seminuevas, una cabe ocho comportas brisa, y la otra cinco. También vendo sembradora seminueva y un braban. Andrés Gardé, en Oñite.

VENDO dos galeras nuevas para 3 o 4 caballerías, y un volquete usado seminuevo. Cederé todo muy barato. Ramón Gabasa Sangüesa.

SE VENDEN hierbas limpias para 300 cabezas ganado lanar, hasta mitades diciembre, y se venden 50 ovejas cuatrimudadas. Jesús Castillo, Belascoain.

VENDO automovil Fiat conducción interior 4-5 plazas, toda prueba, 8 H. P. o cambio por Citroen conducción interior, 7 plazas. Fernando Prieto, Larraga.

FIAT 503 conducción interior, cinco plazas, en magnífico estado, se desea vender. San Gregorio, 23.

BUY de cinco años, de mano derecha, acostumbrado a toda clase de trabajo, se vende. Marino Barrera, Arguñariz.

VENDEMOS caballos usados para obras, de unos 230 metros, y ladrillo de derribo. Asurmendi y Compañía, San Francisco, 3, tercero.

HERMOSO «chalet» en las afueras, dos vecinos, rentando al 7 por ciento; granja avícola y tres robadas de inmejorable terreno, se vende por urgencia en 40.000 pesetas. Razón Administración.

AUTOMOVIL propio para camioneta, valor 600 pesetas, vendo o cambio por materiales de construcción, madera de armar, ladrillo, tarima o cualquier producto que me convenga. Igualmente cambiaría abonando diferencia por «Citroen» 5 H. P. Razón Administración.

VENDO dos prensas una seminuevas, una cabe ocho comportas brisa, y la otra cinco. También vendo sembradora seminueva y un braban. Andrés Gardé, en Oñite.

VENDO dos galeras nuevas para 3 o 4 caballerías, y un volquete usado seminuevo. Cederé todo muy barato. Ramón Gabasa Sangüesa.

SE VENDEN hierbas limpias para 300 cabezas ganado lanar, hasta mitades diciembre, y se venden 50 ovejas cuatrimudadas. Jesús Castillo, Belascoain.

VENDO automovil Fiat conducción interior 4-5 plazas, toda prueba, 8 H. P. o cambio por Citroen conducción interior, 7 plazas. Fernando Prieto, Larraga.

FIAT 503 conducción interior, cinco plazas, en magnífico estado, se desea vender. San Gregorio, 23.

BUY de cinco años, de mano derecha, acostumbrado a toda clase de trabajo, se vende. Marino Barrera, Arguñariz.

VENDEMOS caballos usados para obras, de unos 230 metros, y ladrillo de derribo. Asurmendi y Compañía, San Francisco, 3, tercero.

HERMOSO «chalet» en las afueras, dos vecinos, rentando al 7 por ciento; granja avícola y tres robadas de inmejorable terreno, se vende por urgencia en 40.000 pesetas. Razón Administración.

AUTOMOVIL propio para camioneta, valor 600 pesetas, vendo o cambio por materiales de construcción, madera de armar, ladrillo, tarima o cualquier producto que me convenga. Igualmente cambiaría abonando diferencia por «Citroen» 5 H. P. Razón Administración.

VENDO dos prensas una seminuevas, una cabe ocho comportas brisa, y la otra cinco. También vendo sembradora seminueva y un braban. Andrés Gardé, en Oñite.

VENDO dos galeras nuevas para 3 o 4 caballerías, y un volquete usado seminuevo. Cederé todo muy barato. Ramón Gabasa Sangüesa.

SE VENDEN hierbas limpias para 300 cabezas ganado lanar, hasta mitades diciembre, y se venden 50 ovejas cuatrimudadas. Jesús Castillo, Belascoain.

VENDO automovil Fiat conducción interior 4-5 plazas, toda prueba, 8 H. P. o cambio por Citroen conducción interior, 7 plazas. Fernando Prieto, Larraga.

FIAT 503 conducción interior, cinco plazas, en magnífico estado, se desea vender. San Gregorio, 23.

BUY de cinco años, de mano derecha, acostumbrado a toda clase de trabajo, se vende. Marino Barrera, Arguñariz.

VENDEMOS caballos usados para obras, de unos 230 metros, y ladrillo de derribo. Asurmendi y Compañía, San Francisco, 3, tercero.

HERMOSO «chalet» en las afueras, dos vecinos, rentando al 7 por ciento; granja avícola y tres robadas de inmejorable terreno, se vende por urgencia en 40.000 pesetas. Razón Administración.

AUTOMOVIL propio para camioneta, valor 600 pesetas, vendo o cambio por materiales de construcción, madera de armar, ladrillo, tarima o cualquier producto que me convenga. Igualmente cambiaría abonando diferencia por «Citroen» 5 H. P. Razón Administración.

VENDO dos prensas una seminuevas, una cabe ocho comportas brisa, y la otra cinco. También vendo sembradora seminueva y un braban. Andrés Gardé, en Oñite.

VENDO dos galeras nuevas para 3 o 4 caballerías, y un volquete usado seminuevo. Cederé todo muy barato. Ramón Gabasa Sangüesa.

SE VENDEN hierbas limpias para 300 cabezas ganado lanar, hasta mitades diciembre, y se venden 50 ovejas cuatrimudadas. Jesús Castillo, Belascoain.

VENDO automovil Fiat conducción interior 4-5 plazas, toda prueba, 8 H. P. o cambio por Citroen conducción interior, 7 plazas. Fernando Prieto, Larraga.

FIAT 503 conducción interior, cinco plazas, en magnífico estado, se desea vender. San Gregorio, 23.

BUY de cinco años, de mano derecha, acostumbrado a toda clase de trabajo, se vende. Marino Barrera, Arguñariz.

VENDEMOS caballos usados para obras, de unos 230 metros, y ladrillo de derribo. Asurmendi y Compañía, San Francisco, 3, tercero.

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA".

La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCION
 En Navarra: Tres meses, 6 pesetas; seis meses, 12; un año, 24.
 Fuera de Navarra: Tres meses 750 pesetas; seis meses, 15; un año 30.
 En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

El homenaje a don Felipe Aramendía

Bajo la presidencia de don Alberto Huarte y asistiendo las señoras Laspiur, Arteaga, Barón, Lumbregas, Bengaray, Ruiz, García y Zugarondo, se celebró anteayer la segunda sesión de la Comisión organizadora del homenaje a don Felipe Aramendía.

Leída el acta de la reunión anterior, quedó aprobada, e inmediatamente dióse cuenta de la visita que los señores Huarte, Ruiz y Barón hicieron al señor Aramendía en nombre de la Junta, para participarle oficialmente el acuerdo de tributarle un merecido y justo homenaje, y desvanecidos algunos escrúpulos que el citado profesor sentía, motivados principalmente por su modestia, quedó aceptada la idea por el mencionado maestro, agradeciendo profundamente el interés que demostraban por este homenaje como a él contribuyeran con su entusiasmo y cariñoso concurso.

Después fué nombrado representante en Madrid de esta Comisión el culto "amaleir" don Justo Carnegna, con objeto de que interese en este homenaje a personalidades de tan alto relieve en el Arte Musical como Arbós, Milla, Saco del Valle, Bordas, Larregia, etcétera, tan relacionados con el señor Aramendía, así como a la infinidad de amigos con que éste cuenta en la capital de España.

A continuación se determinó celebrar un gran concierto en el Teatro Gayarre el mismo día de Santa Cecilia, que cae en martes, y quedaron completados definitivamente las tres partes de que a de constar, con la intervención de la Asociación de Profesores, Orfeón Pamplonés, Amigos del Arte, alumnos y ex alumnos del señor Aramendía y el artista pamplonés José Antonio de Huarte, discípulo predilecto que fué de este profesor, quien interpretará una hermosa obra, acompañada de la orquesta.

Acordóse también que el notable dibujante Ramón Millor haga un pergamino que se ofrecerá al señor Aramendía en la segunda parte del citado concierto, previo un breve discurso.

Por fin se convino en escribir a los alumnos de don Felipe que se encuentran en distintas capitales, para que asistan, si les es posible, al homenaje y tomen parte en el concierto proyectado.

Quedaron pendiente de estudio otros asuntos, y se recibieron las adhesiones de los señores don Manuel González Boza, don Miguel Echeveste, don Isaac Fuentes, don José Ayestarán, don Julio Massat, don José María Pérez Salazar, María Iris de Paz López, Teresa López y don Valentín Larrea.

De la adhesión del señor Larrea se hizo mención especial, puesto que, llevado de su gran afecto al señor Aramendía, por su actuación con éste durante dieciocho años, como pianista del quinteto que don Felipe dirigió, ha com- puesto un Andante para instrumentos de cuerda, a fin de ser interpretado en el Ofertorio de la Misa que las sociedades musicales de Pamplona dedicarán, como todos los años, en honor de su Patrona, ofreciendo así el señor Larrea a su querido compañero su homenaje particular.

Notas bibliográficas

FERGUS W. HUME
EL MISTERIO DE UN COCHE DE PUNTO
 Un crimen en las altas horas de la noche, en medio de una suntuosa avenida ciudadana, poblada de abigarrada muchedumbre, ávida de esparcimiento y de las refrescantes brisas marinas. Un hombre es asesinado misteriosamente en el fondo de un coche de plaza, sin un ruido... sin la más leve huella del criminal. Quizás el olor inconfundible de una droga...

De ahí arranca la acción de una novela policíaca, penetrando con firmes trazos en un mundo sensacional, de intriga y de misterio en que una nueva huella del presunto criminal conduce incesantemente a nuevas e insospechadas revelaciones que echan por tierra las hipótesis más contundentes.

Tiene además la obra un fuerte sabor local de una ciudad del trópico, acusando los rasgos característicos de una época romántica del ochocientos.

Publicada en la Colección Popular Fama. Un volumen en rústica, 2 pesetas. Editorial Juventud, S. A. Provenza, 101. Barcelona.

Benjamín Goñi
 ODONTOLOGO
 Ezpoz y Mina, 2, primero

Colegio de San Luis Gonzaga
HH. Maristas
 PAMPLONA - Teléfono 2825
 Incorporado al Instituto Nacional de Segunda Enseñanza de Navarra.
 Párvulos. Enseñanza Primaria. Bachillerato. Comercio e Idiomas.
Internos - Medio pensionistas y externos
 Pida Prospecto-Reglamento.
 Las clases de Bachillerato se reanudarán el día 3 de Octubre.

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Amnistía en Italia

Se acentúan los rumores de que Hitler no está normal. La prueba Gordon Bennet. Accidente en un submarino francés.

ASAMBLEA DE LA SOCIEDAD DE NACIONES.—PRESIDE POLITIS (GRIEGO)

Ginebra. — A las diez y treinta y cinco de la mañana ha comenzado la sesión inaugural de la Asamblea de la Sociedad de Naciones, bajo la presidencia del señor De Valera.

El señor De Valera ha pronunciado un discurso haciendo el balance de la actividad de la Sociedad de Naciones, desde la pasada Asamblea, lamentando que no haya sido todo lo fructífera que hubiera sido de desear y expresando su esperanza en un pronto acuerdo que ponga término a los conflictos de Extremo Oriente y boliviano-paraguayo.

El señor Politis ha dado las gracias a la Asamblea por su elección de presidente y ha declarado que los trabajos comienzan bajo tristes augurios.

Se ha aprobado el orden del día, separando dos cuestiones: una, relativa al estudio de la reforma del procedimiento para elección del Consejo de la Sociedad, y la concerniente a la armonización de los Pactos Briand-Kellog y de la Sociedad de Naciones.

A las cinco y media se reunió de nuevo en sesión plenaria la Asamblea, bajo la presidencia del señor Politis.

Después se procedió a la elección de vicepresidentes, que se hizo por votación nominal.

Resultaron elegidos los señores: barón de Alesi (Italia), sir John Simon (Inglaterra), Herriot (Francia), barón von Neurath (Alemania), Medina (Nicaragua) y Nagaoka (Japón).

El señor Politis propuso a la Asamblea que teniendo en cuenta los relevantes servicios que han prestado como presidentes en anteriores Asambleas los señores Motta (Suiza) e Hyman (Bélgica), fueron nombrados miembros de honor de la Mesa de la actual Asamblea.

Así se acordó por aclamación, dando las gracias en breves palabras los señores Motta e Hyman.

La mesa ha quedado, pues, constituida por el presidente, señor Politis; miembros de honor, señores Motta e Hyman; y los seis vicepresidentes ya conocidos y los vicepresidentes de las Comisiones.

El señor Politis anuncia a continuación que, de conformidad con los deseos que se le tiene expresados, se tratará de que en la actual reunión de la Asamblea termine en el más breve plazo posible, para lo cual, recaba de cuantos delegados tengan la intención de intervenir en las discusiones, lo comuniquen inmediatamente a la Presidencia o a la Secretaría para poder fijar así el orden de los trabajos.

UNA EXPLOSION A BORDO

Cherburgo. — Se ha producido un accidente a bordo del submarino "Persée".

La causa ha sido el haber estallado el carter del Motor Diesel. Resultó muerto un ingeniero que había procedido a montar los motores y verificaba su funcionamiento.

Otros tres hombres han resultado con fractura del cráneo y están en estado alarmante.

Seis marineros han resultado con quemaduras de importancia al proceder a la extinción del incendio que se había declarado a consecuencia de la explosión.

NO HAY MAYORIA ABSOLUTA EN LAS ELECCIONES GRIEGAS

Atenas. — Los resultados conocidos a las diez de la mañana sobre las elecciones celebradas ayer, parecen asegurar

Academia de Corte y Confección para Señoras y Señoritas
 Corte de fácil comprensión y sin método alguno.
 SAN GREGORIO, 17, tercero.

LIBERTAD DE LOS COMUNISTAS GANAN VOTOS

Sofía. — Ayer se han celebrado las elecciones municipales. Los partidos burgueses conservan sus posiciones pero los comunistas ganan votos y obtienen el primer puesto.

Sin embargo, como los comunistas no han obtenido más que 14.000 sufragios de los cuarenta y cuatro mil emitidos, el nuevo Municipio no se encargará de la administración de Sofía.

DECLARA VENIZELLOS

Atenas. — Los resultados definitivos de las elecciones no se conocerán hasta mañana por la mañana, ya que el recuento de votos se retrasa por la necesidad de repartir los votos y los sobrantes de varias listas.

En unas declaraciones hechas al periódico "Elthos", el señor Venizelos dice que según los resultados conocidos hasta el momento, el partido liberal tiene un centenar de puestos contra 85 o 90 de los populares.

LOS COMUNISTAS GANAN VOTOS

Sofía. — Ayer se han celebrado las elecciones municipales. Los partidos burgueses conservan sus posiciones pero los comunistas ganan votos y obtienen el primer puesto.

Sin embargo, como los comunistas no han obtenido más que 14.000 sufragios de los cuarenta y cuatro mil emitidos, el nuevo Municipio no se encargará de la administración de Sofía.

SOBRE EL ACUERDO DE PUNA

Londres. — Anoche se publicó la siguiente declaración: El primer ministro, el secretario de Estado para la India y lord Lothian han celebrado una conversación sobre la respuesta a dar a la comunicación del acuerdo de Puna entre hindúes e intocables.

DESORDENES EN LAS ELECCIONES BULGARAS

Sofía. — Durante la campaña electoral se han registrado violentas colisiones entre los elementos pertenecientes al partido agrario y los partidarios de Tzankoff.

Durante una de las colisiones el secretario del partido de Tzankoff resultó muerto a consecuencia de unos disparos hechos por enemigos políticos.

Hoy se han producido nuevos disturbios, a consecuencia de los cuales una persona ha resultado muerta y otras muchas heridas, algunas de las cuales de gravedad.

LOS COMUNISTAS GANAN VOTOS

Sofía. — Ayer se han celebrado las elecciones municipales. Los partidos burgueses conservan sus posiciones pero los comunistas ganan votos y obtienen el primer puesto.

Sin embargo, como los comunistas no han obtenido más que 14.000 sufragios de los cuarenta y cuatro mil emitidos, el nuevo Municipio no se encargará de la administración de Sofía.

DECLARA VENIZELLOS

Atenas. — Los resultados definitivos de las elecciones no se conocerán hasta mañana por la mañana, ya que el recuento de votos se retrasa por la necesidad de repartir los votos y los sobrantes de varias listas.

En unas declaraciones hechas al periódico "Elthos", el señor Venizelos dice que según los resultados conocidos hasta el momento, el partido liberal tiene un centenar de puestos contra 85 o 90 de los populares.

LIBERTAD DE LOS COMUNISTAS GANAN VOTOS

Sofía. — Ayer se han celebrado las elecciones municipales. Los partidos burgueses conservan sus posiciones pero los comunistas ganan votos y obtienen el primer puesto.

Sin embargo, como los comunistas no han obtenido más que 14.000 sufragios de los cuarenta y cuatro mil emitidos, el nuevo Municipio no se encargará de la administración de Sofía.

DECLARA VENIZELLOS

Atenas. — Los resultados definitivos de las elecciones no se conocerán hasta mañana por la mañana, ya que el recuento de votos se retrasa por la necesidad de repartir los votos y los sobrantes de varias listas.

LIBERTAD DE LOS COMUNISTAS GANAN VOTOS

Sofía. — Ayer se han celebrado las elecciones municipales. Los partidos burgueses conservan sus posiciones pero los comunistas ganan votos y obtienen el primer puesto.

Sin embargo, como los comunistas no han obtenido más que 14.000 sufragios de los cuarenta y cuatro mil emitidos, el nuevo Municipio no se encargará de la administración de Sofía.

DECLARA VENIZELLOS

Atenas. — Los resultados definitivos de las elecciones no se conocerán hasta mañana por la mañana, ya que el recuento de votos se retrasa por la necesidad de repartir los votos y los sobrantes de varias listas.

En unas declaraciones hechas al periódico "Elthos", el señor Venizelos dice que según los resultados conocidos hasta el momento, el partido liberal tiene un centenar de puestos contra 85 o 90 de los populares.

LIBERTAD DE LOS COMUNISTAS GANAN VOTOS

Sofía. — Ayer se han celebrado las elecciones municipales. Los partidos burgueses conservan sus posiciones pero los comunistas ganan votos y obtienen el primer puesto.

Sin embargo, como los comunistas no han obtenido más que 14.000 sufragios de los cuarenta y cuatro mil emitidos, el nuevo Municipio no se encargará de la administración de Sofía.

DECLARA VENIZELLOS

Atenas. — Los resultados definitivos de las elecciones no se conocerán hasta mañana por la mañana, ya que el recuento de votos se retrasa por la necesidad de repartir los votos y los sobrantes de varias listas.

En unas declaraciones hechas al periódico "Elthos", el señor Venizelos dice que según los resultados conocidos hasta el momento, el partido liberal tiene un centenar de puestos contra 85 o 90 de los populares.

LIBERTAD DE LOS COMUNISTAS GANAN VOTOS

Sofía. — Ayer se han celebrado las elecciones municipales. Los partidos burgueses conservan sus posiciones pero los comunistas ganan votos y obtienen el primer puesto.

Sin embargo, como los comunistas no han obtenido más que 14.000 sufragios de los cuarenta y cuatro mil emitidos, el nuevo Municipio no se encargará de la administración de Sofía.

DECLARA VENIZELLOS

Atenas. — Los resultados definitivos de las elecciones no se conocerán hasta mañana por la mañana, ya que el recuento de votos se retrasa por la necesidad de repartir los votos y los sobrantes de varias listas.

En unas declaraciones hechas al periódico "Elthos", el señor Venizelos dice que según los resultados conocidos hasta el momento, el partido liberal tiene un centenar de puestos contra 85 o 90 de los populares.

LIBERTAD DE LOS COMUNISTAS GANAN VOTOS

Sofía. — Ayer se han celebrado las elecciones municipales. Los partidos burgueses conservan sus posiciones pero los comunistas ganan votos y obtienen el primer puesto.

Sin embargo, como los comunistas no han obtenido más que 14.000 sufragios de los cuarenta y cuatro mil emitidos, el nuevo Municipio no se encargará de la administración de Sofía.

DECLARA VENIZELLOS

Atenas. — Los resultados definitivos de las elecciones no se conocerán hasta mañana por la mañana, ya que el recuento de votos se retrasa por la necesidad de repartir los votos y los sobrantes de varias listas.

LIBERTAD DE LOS COMUNISTAS GANAN VOTOS

Sofía. — Ayer se han celebrado las elecciones municipales. Los partidos burgueses conservan sus posiciones pero los comunistas ganan votos y obtienen el primer puesto.

DECLARA VENIZELLOS

LIBERTAD DE LOS COMUNISTAS GANAN VOTOS

Sofía. — Ayer se han celebrado las elecciones municipales. Los partidos burgueses conservan sus posiciones pero los comunistas ganan votos y obtienen el primer puesto.

Sin embargo, como los comunistas no han obtenido más que 14.000 sufragios de los cuarenta y cuatro mil emitidos, el nuevo Municipio no se encargará de la administración de Sofía.

DECLARA VENIZELLOS

Atenas. — Los resultados definitivos de las elecciones no se conocerán hasta mañana por la mañana, ya que el recuento de votos se retrasa por la necesidad de repartir los votos y los sobrantes de varias listas.

En unas declaraciones hechas al periódico "Elthos", el señor Venizelos dice que según los resultados conocidos hasta el momento, el partido liberal tiene un centenar de puestos contra 85 o 90 de los populares.

LIBERTAD DE LOS COMUNISTAS GANAN VOTOS

Sofía. — Ayer se han celebrado las elecciones municipales. Los partidos burgueses conservan sus posiciones pero los comunistas ganan votos y obtienen el primer puesto.

Sin embargo, como los comunistas no han obtenido más que 14.000 sufragios de los cuarenta y cuatro mil emitidos, el nuevo Municipio no se encargará de la administración de Sofía.

DECLARA VENIZELLOS

Atenas. — Los resultados definitivos de las elecciones no se conocerán hasta mañana por la mañana, ya que el recuento de votos se retrasa por la necesidad de repartir los votos y los sobrantes de varias listas.

En unas declaraciones hechas al periódico "Elthos", el señor Venizelos dice que según los resultados conocidos hasta el momento, el partido liberal tiene un centenar de puestos contra 85 o 90 de los populares.

LIBERTAD DE LOS COMUNISTAS GANAN VOTOS

Sofía. — Ayer se han celebrado las elecciones municipales. Los partidos burgueses conservan sus posiciones pero los comunistas ganan votos y obtienen el primer puesto.

Sin embargo, como los comunistas no han obtenido más que 14.000 sufragios de los cuarenta y cuatro mil emitidos, el nuevo Municipio no se encargará de la administración de Sofía.

DECLARA VENIZELLOS

Atenas. — Los resultados definitivos de las elecciones no se conocerán hasta mañana por la mañana, ya que el recuento de votos se retrasa por la necesidad de repartir los votos y los sobrantes de varias listas.

En unas declaraciones hechas al periódico "Elthos", el señor Venizelos dice que según los resultados conocidos hasta el momento, el partido liberal tiene un centenar de puestos contra 85 o 90 de los populares.

LIBERTAD DE LOS COMUNISTAS GANAN VOTOS

Sofía. — Ayer se han celebrado las elecciones municipales. Los partidos burgueses conservan sus posiciones pero los comunistas ganan votos y obtienen el primer puesto.

Sin embargo, como los comunistas no han obtenido más que 14.000 sufragios de los cuarenta y cuatro mil emitidos, el nuevo Municipio no se encargará de la administración de Sofía.

DECLARA VENIZELLOS

Atenas. — Los resultados definitivos de las elecciones no se conocerán hasta mañana por la mañana, ya que el recuento de votos se retrasa por la necesidad de repartir los votos y los sobrantes de varias listas.

LIBERTAD DE LOS COMUNISTAS GANAN VOTOS

Sofía. — Ayer se han celebrado las elecciones municipales. Los partidos burgueses conservan sus posiciones pero los comunistas ganan votos y obtienen el primer puesto.

DECLARA VENIZELLOS

COTIZACION DE VALORES

MADRID

VALORES DEL ESTADO	DIA 26	DIA 27
4% Interior	64,00	64,00
4% Exterior		
4% Amortizable		
5% Idm. 1920	89,50	9,00
5% Idm. 1917	8,25	83,25
5% Idm. 1916		
5% Idm. 1917 sin	94,75	95,00
5% Idm. 1927 con	8,3	80,25
4 1/2% Idm. 1923		
5% Idm. 1923	78,95	68,50
4% Idm. 1928		
C. B. Hipotecario	4%	
Idm.	85,50	85,50
Idm.	9,50	97,25
Deuda Ferroviaria		
Idm.	112	
Tesoro Austriaco		
Empio Argentino		
Marrucos		
Cédulas Argentinas		
ACCIONES		
Banco de España	511,00	515
Banco Hipotecario		
B. Hispano Americano		
B. Español de Crédito		
Banco Central		
B. E. Río de la Plata		
C. Arrendataria Tabacos	184	183
S. Española Explosivos	6,6	652
Chades		
Preferentes Azucareras		
Ordinarias Idm.	238	235
F. C. Norte de España		
F. C. M. Z. A.	169,00	167
Duro Felguera		
Compañía de tranvías		
Telefónica preferentes		

BILBAO

VALORES DEL ESTADO	DIA 26	DIA 27
Banco de Bilbao	1995	
Banco de Vizcaya serie A	1190	
Banco de Vizcaya serie B	2410,0	
Banco Urquijo	175	
Banco Central	78	
NAVIERAS.—Sota	125	540
Id. Marítima Nervión	485	500
Id. Marítima Unión	111,00	
Id. Vascongada	235	
Id. Bachi	480	
Id. Guipuzcoana	70	
Vas. C. de Navegación	30	
Mundaco	25	
Nav. Vasco Amuriza	400	
M. Vizcaya	35	
Marítima Bilbao	55,00	
Elicano	12,50	
Euzkera	75	
Argentería de Córdoba	9	
Huiera Sabero y Anexas	149	
Minas de Gata	68	
Mina de Villodrigo	5	
Hidroeléctrica Iberica	570,00	565
Id. Española	140,00	140
Años Hornos Vizcaya	80,00	80
Euzkón	725	
Resinera Española	13,00	
Papelera Española	150,50	
Duro Felguera	51,00	
Unión E. de Explosivos	635,00	652,00
U. Eléctrica Vizcaína	640,00	640
Elc. Reunión Zaragoza	165,00	
F. C. Norte de España	242,00	
Id. M. Z. A.	165,00	
Id. La Robia	490,00	
Id. Vascongado	290	
Id. Siderurgias Mediterráneas	30	

VALORES EXTRANJEROS

MONEDAS	DIA 26	DIA 27
Francos	48,05	48,05
Libras	42,35	42,35
Dólares	12,25	12,25
Francos suizos	236,10	236,50
Marcs (oro)	2,91	2,91
E. Belga (oro)		
Francos belgas	34,04	34,04
Liras	62,25	62,25
Peso argentino		
Peso chileno		
Coronas checas	36,35	36,30
Fiorlino	4,92	4,92

Caja de Ahorros de Navarra
 CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION
 Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión</